大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬三千八百八十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張 零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

毛主席語錄

美帝國主義及其在各國的走狗日益陷於孤立。如果再加上無可避免的美國經濟危機這一因素，必將迫使美帝國主義及其在各國的走狗更加處於困難地位。

尼克松擴大侵印支已成世界人民怒斥的戰爭瘟神
全球興起反美新鬥爭風暴
尼克松政府孤立內閧四起
美國各階層人民迎頭痛擊美戰爭冒險是一次力量大檢閱

【新華社北京十二日電】本社記者評述：目前，一個反對美帝國主義侵略的新的鬥爭風暴在美國國內和世界各地迅速興起。全世界人民強烈抗議美帝頭子尼克松出兵侵略柬埔寨，譴責美帝擴大侵略印度支那戰爭的新罪行，堅決支援印度支那三國人民的正義鬥爭。在這個聲勢浩大的人民鬥爭風暴面前，尼克松政府陷入十分孤立、內閧四起、走投無路的境地。這充分暴露了美帝國主義紙老虎的原形。

美帝頭子尼克松在四月三十日悍然宣佈出兵入侵柬埔寨的戰爭叫囂，猶若晴天霹靂，立刻激起美國各階層廣大人民的極其強烈的抗議。緊接着，在帝國主義「心臟」地區北美、西歐以及大洋洲的各國人民和亞非拉各國人民也立即奮起，掀起了一個聲勢浩大的反美鬥爭新高潮。五洲四海響徹了共同的戰鬥口號：「打倒美帝國主義！」「美帝國主義立即從印度支那滾出去！」「美帝頭子尼克松是世界人民的戰爭瘟神」。十天來，五大洲的幾十個國家的成百個大、中城市，廣大人民舉行了反美遊行示威和抗議集會。美國的文化館、軍火工廠、大使館等都成了示威羣衆襲擊的目標。示威羣衆用石塊和土製燃燒彈，猛砸這些美帝侵略機構，有的甚至衝進去佔領了這些地方。許多面美國星條旗被撕得粉碎或燒毀，「卐」字符號，被繪在這些建築物的牆上。示威羣衆激憤地燒毀了許多尼克松的模擬人像，以表達他們對美帝國主義發動侵略戰爭的憤怒。這一鬥爭風暴充分表明各國人民反對美帝國主義侵略戰爭的決心和力量。

我們偉大領袖毛主席二十四年前指出：「美國反動派要挑起戰爭，首先必須進攻美國人民。美國反動派也將同一切歷史上的反動派一樣，被證明為並沒有什麼力量。在美國，另有一類人是真正有力量的，這就是美國人民。」

這次鬥爭風暴的一個特點是，尼克松的戰爭冒險遭到美國各階層廣大人民的迎頭痛擊，不僅在美國各州掀起了怒濤，甚至在居住國外的美國人民也積極參加了反侵略戰爭的浪潮。美國人民喊出了「尼克松是劊子手」，「打倒尼克松」，「美國立即從柬埔寨滾出去！」的響亮口號。美國人民在帝國主義的老巢華盛頓燃起了反侵略戰爭的熊熊烈火，燒得尼克松焦頭爛額。美國人民對柬埔寨和印度支那的反美愛國鬥爭給予了支持。而柬埔寨人民對美國侵略軍和南越偽軍的迎頭痛擊，也大大鼓舞了美國人民的鬥爭。面對這個局面，尼克松撕下一切「民主」的假面具，窮兇極惡地對美國人民實行法西斯血腥鎮壓，他派出大批軍警開進學校，「用步槍和刺刀代替了教科書」，竟在五月四日槍殺了肯特州立大學的四名學生。這更激起美國人民的憤怒，青年學生提出了「死了四個人，更多的人前進！」的戰鬥口號，使他們的罷課、集會和示威遊行走向高潮。到九日為止，已有全美一千所大、中學校舉行罷課，數百萬各階層人民和學生投入鬥爭。目前，美國人民的鬥爭正在廣泛地發展。這次鬥爭是美國人民的力量的一次大檢閱，它標誌着美國人民的覺醒。

反對為美帝侵略戰爭提供炮灰，並且以革命的暴力反對反革命暴力，是這次鬥爭風暴的另一個鮮明的特點。許多美國的「盟國」的人民在鬥爭中明確提出反對為美帝侵略戰爭提供炮灰，作為他們的戰鬥目標。深受美帝奴役的波多黎各人民，成千上萬人在首都聖胡安舉行的反美示威遊行中，強烈反對殖民當局為美帝侵略柬埔寨戰爭提供炮灰。澳大利亞人民五日和六日舉行的反美示威遊行，也強烈要求澳大利亞反動政府從南越撤回澳大利亞兵，並且要求廢除驅使澳大利亞青年為侵略戰爭效勞的徵兵制。示威羣衆還憤怒地焚燒了徵兵證，他們高呼：「停止徵兵」，「我們不願打仗」等口號。澳大利亞人民隨後又在八日起舉行了為期三天的反美示威遊行，全國六個大城市的示威人數達到十多萬人。美國的大學生也強烈反對尼克松政府在大學推行的所謂「預備軍官訓練」的法西斯教育。在這十天的鬥爭中，許多學校的學生襲擊、燒毀、甚至放火燒毀了「預備軍官訓練團」的辦公樓，同反動當局的鎮壓和阻撓展開了英勇的鬥爭。拉丁美洲委內瑞拉中央大學的學生在七日舉行第三次反美示威時，同反動當局派來鎮壓的警察進行了半小時的槍戰。在這場戰鬥中有兩名學生英勇犧牲，促使委內瑞拉學生的反美示威鬥爭迅速發展到全國。在英國、西班牙和意大利等西歐國家，示威羣衆都衝破了警察的嚴密封鎖，到美國大使館和美國文化館前舉行示威。九日，西柏林的一萬名青年舉行反美示威，他們用石塊和自製燃燒瓶向警察和美國新聞處投擲，同警察展開了激烈的搏鬥。青年們邊戰鬥邊高呼：「尼克松是兇手，柬埔寨人民戰爭必勝！」「打倒美帝國主義！」等口號。六日，意大利首都羅馬一萬五千人冒雨到美國大使館前示威抗議，示威者高呼：「以革命回答戰爭！」另一些示威者還將掛在埃塞德拉廣場上的美國國旗燒毀了，並且高呼：「尼克松，你是兇手，柬埔寨將是你的墳墓。」

我們偉大的領袖毛主席指出：「美國人民和一切受到美國侵略威脅的國家的人民，應當團結起來，反對美國侵略者及其在各國的走狗的進攻。」現在鬥爭在發展，人民在前進。在當前反對美帝侵略柬埔寨、擴大侵略印度支那戰爭的偉大鬥爭中，全世界各國人民同美國人民一定能更廣泛更緊密地團結起來，互相聲援，取得更大的勝利。讓全世界人民反對美帝侵略的鬥爭風暴來得更猛烈吧！

為多快好省進行基本建設闖出新路
我新建築結構在西北誕生
革除五害：肥梁胖柱厚牆深基礎重屋頂

【據新華社蘭州十三日電】在毛主席的「備戰、備荒、為人民」和「自力更生」、「艱苦奮鬥」的偉大方針指引下，戰鬥在西北高原上的建工部七局五公司和建築科學研究院西北結構改革五·七小分隊的工人和革命技術人員，高舉毛澤東思想偉大紅旗，大破「洋奴哲學」、「爬行主義」等修正主義黑貨，最近創造出一套新的工業廠房的建築結構，成功地進行了[illegible]，為多快好省地進行我國基本建設闖出了一條新路。

這種新的建築結構，徹底革掉了過去修正主義建築結構體系所帶來的五害：肥梁、胖柱、厚牆、深基礎、重屋頂，[illegible]

[illegible]的大問題。長期以來，叛徒、內奸、工賊劉少奇及其代理人極力推行「洋奴哲學」、「爬行主義」，照抄照搬外國修正主義一套建築結構體系，阻礙着我國基本建設事業的迅速發展。無產階級文化大革命中，建工部七局五公司的工人和兄弟單位的工人，先後發出了全面改革建築結構的倡議。他們豪邁地提出：「改掉重屋頂，多快又好省，打破洋框框，就要我們闖！」

在建築結構改革中，廣大工人和革命技術人員堅持大搞羣衆運動，走自力更生的道路。他們遵照毛主席關於抓主要矛盾的教導，首先從改革屋面開刀。為了改造屋面，他們在工地上用木板[illegible]，就提出了十多種方案，他們把這些方案進行認真的比較，最後運出四個方案[illegible]試驗。[illegible]工人和革命技術人員發揚「自力更生」、「艱苦奮鬥」的革命精神，因陋就簡，[illegible]在嚴寒的日子到來之前，在[illegible]完成了[illegible]新型屋面結構。[illegible]

[illegible]

擴大侵略印支引致經濟更大危機
美股票空前下跌
破指數七百大關　英日股市亦隨滑跌
「遠東經濟評論」謂美元英鎊處境不妙

【美聯社紐約十三日電】紐約股市今天上午急劇下跌，跌破了道瓊斯平均數的七〇〇關。交投中，至上午十一時正，更跌至六九三點九〇，即比昨天收市時下跌了一〇點六九。[illegible]股票[illegible]，比例是二對一強。分析家說造成這次股市下跌，原因繁多，即：擔心通貨膨脹；公司收益減少[illegible]市下跌，還是由於擔心東南亞局勢的發展，以及最近發生的學生風潮。

美國財政部長大衛[illegible]昨天表示，他相信美國股市，要下跌至更低的水平後才會有顯著的回升。

【路透社倫敦十三日電】倫敦股市今天急劇下跌。華爾街股票市場不斷滑跌，英國四月份的[illegible]貿易逆差以及英國普選前的[illegible]，都是造成下跌的主要原因。成交雖不大，但價格卻大落。將近收市時，金融時報指數已跌了八點七，跌至三四五點二一，這是一九六七年六月以來的最低水平。

【路透社東京十三日電】東京股市今天再度猛瀉，跌到今年以來的新低點。市場觀察家說，由於海外投資者已恢復拋出，引起日本的較小的投資者也把手上的股票拋售。紐約股價趨跌也是造成跌風的一個因素。

【本報訊】定於今日出版的英文「遠東經濟評論」週刊預測，美元、英鎊將重新遭受壓力。該週刊說，[illegible]，但它主要是由於外國資本的短期流入，而美國對外投資又告停止。現在外國資本再一次開始離開美國，美國第一季度的國際支付帳可能顯出相當巨大的赤字。除非尼克松政府對美國經濟採取更多的有效措施，否則到了年底，國際貨幣將重新出現危機。對於美元的第一線防線——英鎊的力量，這對於美元是更新的壓力。[illegible]起新的通貨膨脹，並且由此出現新的國際收支赤字。

英上月對外貿易入超一千多萬鎊

【路透社倫敦十三日電】英國政府今天宣佈，英國四月份的海外貿易入超一千一百萬英鎊。這是一九六九年七月以來入超最多的數字。四月份，英國的出口上升七百萬英鎊，達六億九千萬英鎊，不過進口增加了兩千萬英鎊，達到七億五千萬英鎊，兩項數字都是打破紀錄。

美學生續罷課示威
二百六十所大專學校無限期罷課
南伊利諾州一千五學生佔校長室

【美聯社紐約十三日電】美國學生今天繼續罷課和示威。在南卡羅來納大學，學生同警察衝突，一百名學生被捕。拘捕學生是昨晚在南卡羅來納州[illegible]內發生的。當時，市警察和州警在民衛隊支持下施行從晚上九時起的宵禁，學生向警察投擲瓶子、磚塊和[illegible]。

【路透社伊利諾州[illegible]十二日電】南伊利諾大學一千五百名學生[illegible]佔領了校長辦公室，[illegible]

一個全國罷課新聞中心今天報道說，現在有二百六十所大專學校進行無限期罷課。

馬又發生種族暴亂
華人已一死十一傷
地點爲怡保市以南兩哩甘榜塔旺住宅區

【美聯社怡保十三日電】今天的消息說，昨晚這裏發生種族衝突，有十一人受傷，其中兩人相信是華人。這是自從一九六九年五月十三日種族暴動一周年時，首次出現暴亂。[illegible]華人和馬來人在怡保市以南兩哩的甘榜塔旺住宅區發生衝突。有十一人在怡保[illegible]醫院留醫，他們都是被砍傷的。[illegible]

美侵越工兵司令座機被擊落斃命
是第六名死在越南的美將領

【法新社西貢十三日電】一美國軍方發言人今天宣佈，美軍駐南越工兵部隊司令迪拉德少將昨天和另十一名美國軍官同乘一架直升機飛行時，被「敵人」向射的炮火擊落斃命。迪拉德是死在南越的第六名美國將領。[illegible]一人生還。迪拉德五十歲，自一九六九年十一月以來一直在南越。

黎筍昨離北京回國
周總理康生黃永勝到機場歡送
柬元首西哈努克前天會見黎筍

【據新華社北京十三日電】越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍同志，結束對我國的訪問後，於今天乘專機離開北京回國。

中共中央政治局常委、國務院總理周恩來同志，中共中央政治局常委康生同志，中共中央政治局委員、中國人民解放軍總參謀長黃永勝同志，前往機場歡送。

【新華社北京十二日電】據柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王辦公室宣佈，柬埔寨國家元首今天在這裏會見了越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍同志。

西哈努克會見黎筍
柬埔寨民族統一陣線主席西哈努克親王五月十二日會見越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍。（新華社傳真照片）

中國政府代表團應邀到達幾內亞
水利電力部副部長杜星垣任團長

【新華社科納克里十二日電】應幾內亞政府的邀請，中國政府代表團在團長、水利電力部副部長杜星垣率領下，十二日乘飛機到達幾內亞首都科納克里，對幾內亞進行友好訪問。

到機場迎接中國政府代表團的有：幾內亞國民議會議長桑內·卡，總統府負責政府部長[illegible]，外交事務國務秘書卡馬拉，負責工業、礦山和動力的國務秘書[illegible]，國務部辦公廳主任迪亞基特，外交事務國務秘書[illegible]以及其他幾內亞人士。

中國駐幾內亞大使韓克華也到機場迎接。

廣州通訊

從心坎中迸發出來的呼聲
——記五洲來賓參觀「毛主席著作館」

本報記者

「毛主席不僅是你們的偉大導師，也是我們的偉大導師。毛澤東思想是當代最偉大的真理，照亮着世界革命人民前進的道路！」「毛主席著作館閃爍着戰無不勝的毛澤東思想光輝。對反對帝國主義和新殖民主義有非常重大的意義。」這是來自坦桑尼亞和黎巴嫩的兩位朋友，在參觀了這一屆中國出口商品交易會的「毛主席著作館」後，分別在留言簿上寫下的心聲之言。

交易會開幕以來，許多外國朋友絡繹不絕地來到「毛主席著作館」參觀、學習。「毛主席萬歲！萬萬歲！」的歡呼聲，經常震動着整個展覽大廳。這是來自五洲四海的不少外國朋友們無比熱愛中國人民偉大領袖毛主席，從他們的心坎中激情地迸發出來的呼聲。

「東方紅，太陽升，中國出了個毛澤東！」許多外國朋友，在參觀時情不自禁地唱起了這首歌頌中國人民偉大領袖毛主席的讚歌。特別在中國第一顆人造衛星上天，「東方紅」樂曲響徹太空的日子裏，許多來自亞、非、拉的朋友說：「在毛主席領導下，中國人民所取得的偉大勝利，也是世界革命人民共同的勝利。」他們激動地說：「有毛主席這樣偉大英明的領袖，真是太幸福了！」一位坦桑尼亞朋友一再到「毛主席著作館」瞻仰毛主席的故鄉韶山的圖片，激情地表示：「我沒有去過韶山，但能多看一次也是幸福的。」

許多外國朋友參觀學習了偉大領袖毛主席領導中國人民革命從勝利走向勝利的光輝歷程，尤其是毛主席在黨的「九大」以後發出「全世界人民團結起來，反對任何帝國主義、社會帝國主義發動的侵略戰爭，特別要反對以原子彈為武器的侵略戰爭！如果這種戰爭發生，全世界人民就應以革命戰爭消滅侵略戰爭，從現在起就要有所準備！」的偉大指示後，他們認識到毛主席這個偉大指示，向全世界人民指出了鬥爭的方向，具有深遠的歷史意義和現實意義。一位非洲朋友在留言簿中寫道：「在這個革命的世界上，毛澤東是[illegible]

[illegible]

東元首特別文告指出 有十三個省大部解放

美偽軍雖有大量裝備 解放軍仍不斷取勝

【本報訊】據新華社北京十二日電：柬埔寨國家元首諾羅敦·西哈努克親王今天在這裏發表了致柬埔寨人民民族解放軍和王家民族解放軍的特別文告。

文告說，親愛的同胞們：請允許我對你們發布這一特別文告，以向為柬埔寨人民的軍隊和在柬埔寨民族統一陣線中與人民軍隊團結在一起的、忠誠愛國的高棉王家軍致敬，並向他們表示最深切的謝意。

首先，我向這兩支愛國軍隊英雄的指戰員表示衷心的祝賀和感謝。這兩支軍隊一個半月以來並肩作出了重大犧牲，英勇奮戰，多次打敗敵人——美帝國主義新殖民主義的軍隊及其西貢走狗阮文紹—阮高其的軍隊和金邊走狗朗諾—施里瑪達反動派的軍隊，取得了輝煌的勝利。

然而，敵人人數衆多（朗諾的軍隊五萬多人，阮文紹—阮高其的軍隊六萬多人，「自由高棉」有一萬多人，山姆大叔的軍隊一萬多人）。我們由此看到敵人用了十三萬多軍隊來蹂躪我國人民，來侵略、佔領、摧毀我國，把我國變為殖民地。這些軍隊從華盛頓政府那裏得到了最現代化的軍事裝備和武器。

為了推翻我國人民，為了毀滅我國，他們派遣了龐大的陸、海、空軍。儘管如此，我國人民的軍隊在英勇的王家軍、警、省防軍的協同下，使敵人節節失利，天天敗北。

× × ×

在美國人大舉入侵我國以前，柬埔寨民族統一陣線的軍隊在戈通、磅湛、[illegible]、茶膠、白馬、甘波、川龍等地打敗了朗諾—施里瑪達的很多不像樣的偽軍，取得了顯著的勝利。在許多縣、省，特別是在磅湛、波羅勉、干丹、磅清揚、磅士卑、茶膠、嗔吥、[illegible]、上丁等省都建立了人民政權。

我國人民的軍隊本來已經包圍金邊，即將一舉攻克首都。

見此情況，美國總統尼克松為了挽救它的無恥走狗朗諾—施里瑪達政權，正式命令其最高指揮部立即派出美軍、南越偽軍、「自由高棉」僱傭軍向我國人民發起進攻。

目前，美國人及其西貢僱傭軍正在使我國的村莊、縣、城市，特別是使磅湛省、磅清揚省、波羅勉省、干丹省、柴楨省、[illegible]省的村莊、縣和城市化為灰燼。他們在那裏毀壞一切：房屋、住宅、田園、市場、寺廟等等。他們在那裏搶劫居民財產，殘酷地屠殺老百姓、老人、婦女、兒童。

文告說，儘管敵人擁有大量的軍事裝備和武器，我們的解放軍仍然不斷取勝，例如：攻佔了桔井、桑莫諾隆、上丁、[illegible]等城市；包圍和孤立了波蘿勉、柴楨、茶膠、嗔吥等城市；切斷了交通線，切斷了金邊和二十多個城市的電訊聯系；同時在十三個省（包括馬德望省），大部分人民擺脫了朗諾政府的控制。

英雄的戰士們，愛國的朋友們：為了你們所取得的十分重大的成就和勝利，請允許我以高棉人民的名義，並代表我們的柬埔寨民族統一陣線，代表以賓努親王為首相的王國民族團結政府，向你們表示衷心的謝意、最熱情的祝賀和極大的欽佩。

我特別要向我的國防大臣喬森潘、內政、鄉村改革、合作社大臣胡榮、新聞、宣傳大臣符寧以及他們勇敢的助手們表示同樣的感情。

文告說，關於國家領導和管理工作（包括人民教育、國家領土防衛和組織解放了的鄉、縣、省、城市的行政管理等……），我都已全部交給目前正在國內領導全國抗戰的愛國人士，特別是喬森潘、胡榮和符寧。

文告最後說，我們全體忠實的熱愛祖國、拒絕出賣祖國的同胞將行動起來，團結起來，打敗罪大惡極的美國侵略者以及它們的犯了同樣罪行的南越走狗，把他們全部從我們可愛的柬埔寨趕出去，毫不留情地打倒以朗諾和施里瑪達為首的賣國賊集團，這伙賣國賊、民族敗類、國家和民族的毀滅者，把這些可惡的魔鬼打入地獄，使它們永遠不再危害我們的人民和祖國。

人民解放軍萬歲！

與人民軍隊一起為反對組織的敵人並肩戰鬥的愛國的士兵、警察、省防軍萬歲！

打倒美帝國主義及其金邊和西貢的走狗！

在反美鬥爭烈火中 東解放軍宣告誕生

連續解放桔井等兩省省會和大片地區 號召迅速發展武裝力量建立人民政權

【本報訊】據新華社河內十一日電：據越南通訊社報道，柬埔寨民族統一陣線[illegible]柬埔寨人民民族解放軍[illegible]五月三日在[illegible]發表聲明。

聲明說，面對朗諾—施里瑪達集團的叛國和美帝國主義侵略柬埔寨的行徑，柬埔寨民族解放軍由高棉各階層愛國人民的子弟組成，每個幹部和戰士，都懷著對美國侵略者的深仇大恨，決心緊握手中槍，為柬埔寨成為一個獨立、民主、真正中立和繁榮的國家[illegible]。

柬埔寨民族解放軍擁護柬埔寨國家元首諾羅敦·西哈努克親王的號召，為了打敗美帝國主義新的侵略陰謀，指揮部號召全體各地民族解放軍的全體幹部和戰士，堅決加倍努力實現以下的任務：

一、迅速地發展我們的力量，使三種部隊：民兵游擊隊、地方部隊和正規軍都壯大起來。我們必須連續戰鬥，連續發展，使我們的戰鬥能力迅速成長。

二、堅決和連續地向朗諾反動軍隊、美國侵略軍、西貢偽軍和「自由高棉」分子等敵軍發起進攻，消滅和殲滅敵人大量的有生力量，並且同群衆的政治鬥爭結合起來，擴大解放區，建立人民的政權。

三、[illegible]

四、同國內各階層人民和外僑、尤其是越僑和華僑緊密團結，絕對遵守群衆紀律，不侵犯人民的生命和財產，實現軍民一致，使軍民成為魚水關係，必須保護人民的生命財產，反對[illegible]施里瑪達集團和美國侵略者的鎮壓和剝削。

本報特稿

美國股市猛跌背景

——摘譯自法國「世界報」——

四月二十八日，紐約證券交易所的股票，跌到六年來的最低價，道瓊斯三十種工業股票平均指數，跌到七二四點三三。（譯按：美國總統尼克松四月三十日宣佈美軍大舉侵入柬埔寨以後，美國股票進一步下跌，到五月十二日收市時為六九〇點[illegible]。）道瓊斯指數[illegible]股票的下跌，第二天早上隔[illegible]上在[illegible]反彈，造成股票下跌。

第二天，紐約股市有了一種特性的回升，有幾天陷於不穩定起落的狀態，但是到了本周（至九日止的一周）初，道瓊斯指數徐徐下降，跌到新的低點（七一四點五六），比一九六三年十一月二十二日美國總統肯尼迪被刺時達到的低價只多出三點左右。

在這以前[illegible]，美國官員和聯邦儲備局專家，還在[illegible]如何發展的方式，對[illegible]的可能性。不過，他們從未考慮到這種情況[illegible]。

現在，[illegible]他們有[illegible]，就是[illegible]的那些人，把[illegible]我將馬上購入股票。」對於尼[illegible]

一般而論，商利率將造成股價的下跌，原因是投資商寧願購入高利息的債券。[illegible]

三月中以來，美國當局[illegible]。

在當時所謂的凱恩斯「新經濟」專家的影響下，美國總統肯尼迪和約翰遜[illegible]的金融政策。當時，采取[illegible]。

因此，在目前的情況下，任何變化都必須出現在[illegible]。

美國股市[illegible]

亂石荒山造出良田

廣西飛躍大隊在下中農創造人間奇迹

·本報記者·

[illegible]

智利十五萬農民舉行全國性罷工

罷工農人達十萬多學生

[illegible]

以軍侵黎傷亡慘重 被困黎境進退維谷

游擊隊用地雷炸毀以裝甲車至少廿八輛

【路透社南黎巴嫩十三日電】巴勒斯坦突擊隊今天宣佈，以色列軍隊[illegible]

【路透社貝魯特十三日電】[illegible]

朗諾集團與泰勾結

【路透社曼谷十三日電】柬埔寨朗諾集團今天同泰國恢復外交關係。[illegible]

美沃加斯塔州兵荷槍晝夜巡邏 仍緊張

【路透社美國佐治亞州沃加斯塔十三日電】[illegible]

泰共緬共發表聲明 譴責美帝侵柬埔寨

並揭露蘇修勾結美帝不敢指名責柬右派

【新華社北京十二日電】[illegible]

朝鮮輿論譴責佐藤充當美帝侵柬走狗

【據新華社平壤十二日電】朝鮮「勞動新聞」十日發表評論，[illegible]

美股票指數跌入七百關

前衛談

[illegible]

本報特稿

黑人白人學生緊密團結

美國黑人鬥爭和耶魯大學

辛之

一個新的火頭在美國喬治亞州爆發，這個州的沃加斯塔市的美國監獄，虐殺了一名黑人囚犯，引起了抗議的浪潮，爆發了一場黑人反對種族迫害的大暴動。事件出動鎮壓的反動軍警，已經槍殺了六名黑人，有幾十個人受傷。

這次事件是尼克松政權製造的一連串迫害美國黑人事件的繼續，為了轉移美國普通人民對美國黑人的迫害。在許多美國城市，黑人勞動者被殺，黑人群衆組織如黑豹黨的各地辦事處，紛紛被武裝警察襲擊，許多黑豹黨人被逮捕、審訊、投入監獄。在警察、特務和黑豹黨人之間，發生了多次的槍戰。

對它不得人心的國內外政策的不滿，在美國國內有意地挑起種族主義和種族鬥爭的浪潮，加緊對美國黑人的迫害。

抗議尼克松政權迫害黑人的最近一次較大規模的群衆運動，發生在著名的耶魯大學所在的康涅狄克州紐黑文市。耶魯大學的學生，是四月至五月初發生的這次群衆運動的骨幹。這次運動的特點是黑人和白人學生緊密地團結起來鬥爭，並且獲得絕大部分教職員的同情和支持。

這次事件的導因始於一年之前，一個名叫亞歷克斯·萊克利的黑豹黨人的屍體，在康涅狄克州一條河流中發現。他的身上有受拷打和刀割的傷痕。

學生罷課抗議非法審訊

四月二十日，耶魯大學一個學生會組織的領導機構，以三十三對二十六票通過罷課，以支持黑人的反迫害鬥爭。這個學生組織代表四千五百名非應屆畢業生，其中包括二百五十名黑人學生。耶魯大學還有另外四千五百名應屆畢業生和研究生，包括約[illegible]黑人學生。

美副總統阿格紐的叫囂

四月二十一日，耶魯大學生和其他的群衆舉行了反對非法審訊的集會，[illegible]。

四月二十二日，耶魯大學生大規模開始了集會示威，[illegible]。

四千軍隊增援 局勢緊張

從五月一日開始到五月六日，美國全國各地許多黑人和白人群衆湧到了康涅狄克州紐黑文市，[illegible]。

巴西游擊隊戰士 襲傷一批政府軍

化裝擒營又俘一批敵人

【據新社巴西里約熱內盧十三日電】消息靈通人士今天說，政府部隊在南部巴拉那州對游擊隊作戰中，受到慘重損失。

這些人士說，在上周末發生的一個事件中，游擊隊伏擊一支警察部隊，至少擊斃八人，又擊傷數人，強迫他們穿了死傷者的制服，跑過一關隘哨站地，俘擄了十六名士兵，其中有一名軍官。

台灣森林遭受嚴重破壞

台灣森林遭受嚴重破壞

當地報紙揭露：肆意進行濫伐推殘，許多林場慘無遺，「往日青山翠谷，如今大部已成牛山濯濯」；水土流失不能涵蓄，水災旱災與年俱增。

洪梅生

台灣是我國一個森林茂密的省份。由北而南，台灣的山岳地帶，都有繁密的參天森林，尤其台灣中部，更是如此。[illegible]

奧拉利隊今天抵港 明晚首與港聯交鋒

自稱曾以一球擊敗巴西國家隊

國際足協要到[illegible]

[illegible]

台灣森林遭受嚴重破壞

當地報紙揭露：蔣幫連年濫伐摧殘，許多林場蕩然無遺，「往日青山翠谷，如今大部已成牛山濯濯」；水土流失不能涵蓄，水災旱災與年俱增。

洪梅生

台灣是我國一個森林茂密的省份。由北而南，台灣的山岳地帶，都有密密的參天森林，尤其台灣中部，更是如此。台灣很多同胞常說：「森林是台灣省的生命」，這句話涵義很深：因爲森林對台灣的水土保持，有很大的作用。台灣的雨量既多，山高坡陡，急流沖刷地面，土壤需要森林遮護，水源需要森林涵蓄；如果沒有森林，水土流失的嚴重性是不堪設想的。

森林對台灣如此重要，可是，二十年來，蔣幫在台灣非但沒有培植森林，反而濫肆砍伐，使台灣森林資源受到嚴重的掠奪和破壞，土地失去水土保持的依靠，給台灣人民帶來無窮的災難。

今日台灣森林狀況的惡劣，愈來愈顯明。近年，蔣幫爲工業需要，在台灣濫伐林材，掠取暴利，許多天然森林遭到嚴重破壞。尤其著名的八仙山林場，被砍伐破壞的情形，更是前所未有。

八仙山林場位在台中縣北部，林區包括大甲溪和大甲溪以北的大安溪上游，北港溪右岸的廣大區域，林地面積約八萬四千餘公頃，爲台灣針葉林木材產地，主要林木有扁柏、紅檜和松樹等。這樣一個大好林場，據「台灣日報」稱，目前，林木已被蔣幫砍伐得「蕩然無遺」，「往日之青山翠谷，如今變成不毛之地」，大部分林區「已成牛山濯濯」。

八仙山林場備受摧殘，其他林場的景況也與它差不多。對台灣森林來說，蔣幫是一羣蝗蟲，吃光了一片又吃另一片。據台北「自立晚報」報道，近年，遭蔣幫濫伐的森林地區，遍及全省。目前，全省有四萬九千五百多公頃森林，已被蔣幫砍伐淨盡。

台灣森林不僅遭受公然的砍伐，還遭到蔣幫官僚的盜竊與縱火。蔣幫官僚或由於分贓不勻，恐怕彼此互揭盜竊太多事實，或恐怕事機敗露，因此就利用縱火手段來徹底消滅盜竊木材的罪證。這種破壞比砍伐更甚。例如，數年前，蔣幫官營的「大雪山林業公司」，正當新官接任伊始，還未來得及清查公司的財產狀況，當夜就發生大火，燒了三天兩夜，被燬木材無算；又如一九五五年三月，大甲溪上游的森林，一連燒了八天八夜，一千八百多公頃的森林化爲灰燼。本月五日「台灣新聞報」說，人們現在如果乘坐由台中縣東勢鎮起的東西橫貫公路的汽車，可以看到大甲溪上游的梨山附近許多林區，「已變成一片焦土，殘枝斷樹，滿目瘡痍」。

在蔣幫的掠奪和破壞下，台灣的森林面積急遽縮小。據一九五四年台灣「農復會森林組」的調查統計，當年，台灣的林地面積有二百二十九萬四千七百公頃，佔台灣土地面積百分之六十四；而本月六日的「台灣新聞報」說，歷年以來，台灣林地「不惟未見增加，反而愈來愈少，至今只剩一百九十七萬公頃」。

蔣幫對森林的盜伐破壞，給台灣人民帶來了巨大的災害。據說森林被砍伐後果，使水土流失日趨嚴重，據計算，過去每次暴雨後，山區的洪水約需十二小時才流到外圍山麓地帶，近年，經過的時間已縮短爲八小時甚至六小時了。山岳地帶泄水速度增加，加上洪水沖刷下來大量泥沙，水道爲之淤塞，因此，台灣近年經常洪水沖毀堤防，泛濫成災的事例日多。另一方面，水源無由涵蓄，一旦久旱不雨，又勢必對農業造成嚴重威脅。例如台南縣，自去年十月迄今乾旱無雨，現已有六百五十多公頃稻田龜裂，被迫停耕。台灣旱災不保，這和蔣幫濫伐森林，使台灣土地失去水土保持的依靠，有着密切的關係。

台灣水土大量流失，嚴重威脅着廣大人民的生命安全。「台灣日報」說：大甲溪上游水土不能保持，谷關、達見兩水庫，勢必因山洪挾沙石而下，爲之淤塞，貯水無物，發電無水，必將成爲廢物；倘一旦颱風暴雨以俱來，台灣中部地區勢必備受其害，數十萬民衆的生命財產，將完全失去保障。報紙指出，台灣人民今年雨季的安全比往年更可憂慮。

台灣有此怪事「台大醫院」

丁聞

在美蔣統治下的台灣，沒有錢的人寸步難行。如果意外受傷而沒有錢，休想進醫院要求急救。

台灣「自立晚報」三月廿七日說，「台大醫院」急診處，對於車禍的傷者，有這樣的原則：雙方當事人未能達成協議之前，即使醫院有病床，也不能讓傷者留院。

「台大醫院」雖然名爲「公立」，但蔣幫限定它自給自足，醫藥和藥劑，收費都超過成本。市民如遇意外事件，院方首先要把醫藥費由誰負責的問題搞清楚，然後才考慮是否給傷者醫治，讓傷者住院。即使傷者已奄奄一息，院方也得先問明由誰付錢，然後進行救命。這種把金錢置於人命之上的做法，引起公衆嚴厲的抨擊。

「自立晚報」那篇社論說：「『台大醫院』只認鈔票，不理病人傷勢輕重；『有的病者掙扎在急診處，輾轉呻吟，歷時一週、兩週，甚至三、五個月，求一病床而不可得』；而有錢的病人，則不論有無住院必要，院方可以隨時給予病床。」

據台灣報紙說，醫院人員對病人的態度，也分等級。對達官貴人、富商巨紳，服侍十分週到；對公教人員就敷衍了事，只求病者早日離去；對一般病者與貧苦大衆，則診治草率，態度極爲惡劣。

蔣幫只顧橫徵暴斂，不肯把刮去的民脂民膏拿出一些用於醫療衛生事業，醫院的支出都取自病人。因此，醫生薪酬很少，生活很苦。據蔣幫「中央日報」五月三日說，「台大醫院」是台灣「首屈一指」的醫院，但駐院醫師薪資僅爲二千一百餘元（新台幣，下同，每千元約合港幣一百五十元），總住院醫師二千三百餘元，主治醫師二千六百餘元，各科主任也僅三千餘元，另外只能領到有限的營養補貼。

醫師的待遇既薄，病床又不足，很多病人急切要求住院，於是「醫療紅包」便應運而生。三月廿七日「自立晚報」說，「想要病床，先送紅包。」蔣幫「中央日報」五月三日也承認，「在各公立醫院中，病人送醫師紅包，醫師收病人紅包的陋規，多少年來始終未消跡。」主要就是因爲病人急於要求床位，而醫師有權決定可否住院。

「紅包」公然出現於病人與醫師之間，在台灣竟不以爲奇。有些病人，因久久未能排到醫好，便認爲自己沒有送「紅包」，想到「出錢消災」這一句老話，於是千方百計湊錢，送給醫師。

據說有些病人住進了醫院，因爲未送紅包而受到虐待。蔣幫「中央日報」承認，不久前，台北某大公立醫院有一位女病人，曾向「監察院」檢舉，說因爲醫師向她索取「紅包」未遂，醫院竟對她停供伙食。

病人送「紅包」的對象，通常僅爲開刀或診病的醫師，其餘的助手、麻醉及護理人員，享受不到這種「外快」；因此，醫師以外的人員，工作情緒更受影響。

在蔣幫的腐朽統治中，處處須要「紅包」辦事，連被稱爲醫學機構的「台大醫院」也不例外。台灣物價騰漲，貨幣貶值，醫務人員如果只靠薪水，確也無法維持一家生活。物價如此，社會風氣如此，病人的生命痛苦根本不受重視。醫師的道德與尊嚴，也就談不到了。

物價漲風中的台北

魏威方

台灣各項物價最近不斷上漲，市場日趨混亂，民生愈益困苦。

這次台灣物價上漲的特點是，漲價項目範圍廣泛，建築材料、五金、化工原料固然在漲，連服務性的理髮業也掀起漲風，公共汽車也醞釀增加票價。與人民生活關係密切的食品，價格更是步步高升。據蔣幫「中央日報」承認，一個月以來，食米「漲幅已逾一成」，儘管「糧食局」拋售食米，也「難收抑低糧價的效果」；「中國時報」說，食油價格「幾近瘋市情況，令人驚心」，每百斤大豉二百六十元（新台幣，下同），竟至一千二百八十元，漲價兩成以上。

市場混亂和物價上漲越來越嚴重，台灣人民人心惶惶。近月來，蔣幫「經濟部」頻頻舉行「物價會報」，一方面承認最近物價波動，一方面又把物價上漲說成是台灣「經濟繁榮」所「不可避免」，是「合理」的現象。

從蔣幫不久前擬訂的「取締人爲操縱物價辦法」草案，可以看出，台灣物價上漲，所謂「不可避免」、「合理」，都是自欺欺人。該「辦法」規定，台灣凡是糧食、肉類、食用油、衣着、日用品、建材、燃料、藥品、服務業及其他經「行政院」指定的物資生產或銷售事業的工商業者，「不得意圖以任何辦法，取得不法利益」；規定他們在今年七月份前非經准許不得漲價，否則撤銷其營業許可，或撤銷其公司登記，並照「妨害農工商罰法」處刑。這是對台灣工商業者橫施壓力。如果物價的上漲，真是「不可避免」，是「合理」的，蔣幫爲什麼緊張到如此田地？

近年來，台灣每逢物價上漲，蔣幫又總說是工人工資增加，導致產品成本提高。此次台灣物價上漲，蔣幫又照樣一再強調。這是蠱惑人心的叫喚。蔣幫在一九六八年二月二十二日規定，台灣工人每月的「基本工資」爲六百元，至今還未調整過；而台灣的物價，即使按「經濟部次長」汪彝定四月二十九日在「物價會報」中大大縮了的說法，一九六八年台灣物價指數已上升百分之六點二七，一九六九年再升百分之五點〇六。人們不難明白，長期以來，台灣工人工資，停留在一個低水平上，有些工人收入甚至連「基本工資」數額也達不到，又如何導致產品成本提高？何況，就算工人增加工資，以因果關係而言，應該說物價上漲是因，工人要求調整待遇是果。台灣工人的收入，遠遠落後於物價，工人爲了維持生活，當然應當爭取合理的待遇，又怎能說是工資的上漲，促使物價上漲呢？

台灣物價上漲，事實是美國壟斷資本瘋狂的經濟掠奪的結果，是蔣幫財政經濟惡化、通貨膨脹的結果，是苛捐雜稅壓榨的結果。

導致台灣物價上漲，蔣幫引狼入室，放任美資大量侵入，控制台灣各個經濟部門，進行經濟的掠奪，是一個主要因素。最明顯的事例是：美國借錢給「台灣電力公司」，卻要蔣幫增加電力收費，將「投資報酬率」由原來的百分之六至百分之八，提高到百分之九至百分之十二，否則不予貸款。美資在台灣巧取豪奪，嚇得蔣幫的「經濟專家」還說：「物價的一定幅度的上漲，是刺激投資的有利因素！」

蔣幫的財政，主要靠濫發紙幣、橫徵暴斂來支持。二十年來，新台幣的發行量增加二百餘倍；今年四月，新台幣的發行量激增至一百一十六億三千餘萬元，又將去年同期的一百〇三億九千餘萬元，增加了十三億四千餘萬元。蔣幫以增發紙幣爲搜刮手段，從而向廣大的台灣人民進行搜刮，物價的暴漲成爲必然的現象。

同時，蔣幫一再加重捐稅，去年度，台灣各項捐稅總徵三十三億二千四百萬元，超徵率達百分之三十二點三三；現年度的過去八個月（按：台灣財政年度由每年七月至次年六月），關稅的徵收比上年度同期增加百分之十點八，「國稅」增加百分之十九點〇四，省稅增加百分之二點九三，縣市稅增加百分之八點七，鹽稅超徵百分之五十六。最近，還對進口原料按關稅加徵百分之二十的「臨時捐」，修了南北高速公路，將全省的汽車燃料使用費率，由現行的百分之三十三提高到百分之五十；「調整」台北市各區地價，增加「土地增值稅」的徵收；……人們不難了解增稅所產生的後果。蔣幫對台灣人民的窮兇極惡的壓榨，已把富庶的台灣省搞得民窮財盡。

事實上，台灣這一次物價上漲，是蔣幫帶頭的。以食米漲價來說，四月二十六日蔣幫「中央日報」的短評也這樣寫道：「……糧食局拋售食米，都按上漲的價格拋售」。

目前，台灣物價漲風方興未艾，儘管蔣幫施加壓力，但是絲毫沒有收到平抑物價之效，台北市肉價高踞不下，就是例子。

台北「聯合報」四月十七日的社論也說：「用行政命令去限價，過去的經驗告訴我們，未有成功的紀錄。」

蔣幫爲了緩和公教人員的鼓噪，宣布要在七月起，調整公教待遇，又說要在七月前「穩定」物價。「聯合報」憂心忡忡地透露：物價上漲有其一定的原因，台灣現時的物價難維持原狀；即使藉行政力量，在七月以前壓住，但是，七月以後的漲勢將發生一種「補償作用」，會使消費者受到更大的威脅。

從台灣報紙的言論反映出，台灣物價漲風在短期內無法停止，而且，一場更強烈的經濟動盪，將在台灣出現。

台灣內外

台中台南農村又見災象

剛曉

台灣各城市，經常鬧水荒，當地市民叫苦萬狀。最近，台灣中部南部地區的嘉南等縣，更出現嚴重的亢旱，農田普遍缺水，無法灌溉，插秧的禾苗，不少已枯萎，農民受到極大的威脅。

據五月六日台灣「新聞報」報道，近數月來，嘉義縣苦旱不雨，農田因此乾涸，部份已荒廢，農民只好望天待雨。四月三十日台灣「大華晚報」也說，嘉義地區缺水情況嚴重，二萬餘公頃農田無水灌溉，農作物枯死很多。「縣議會」要求「烏山頭水庫」放水，但「烏山頭水庫」的上游，數月以來未經降雨，水庫存水量只有滿水時的二十分之一，旱情爲歷年少見，哪裏有水灌溉嘉南平原？

台南縣也因亢旱成災，許多農作物都告枯萎。五月四日台灣「新聞報」說，台南縣北門地區，六個多月沒有下雨，農田缺水，無法下種，少數已種的甘蔗，旱象也很嚴重。麻豆地區也非常緊張，水稻正在吐穗之際，禾田已開始龜裂，即使最近降雨，收成也無把握。安定鄉的一千餘公頃雜作農田，面臨乾裂。佳里地區的農作物枯死甚多，農民無不叫苦。

台南縣境的耕地面積廣大，是台灣的主要農業地區，但水利措施不善，農民只好靠天吃飯。

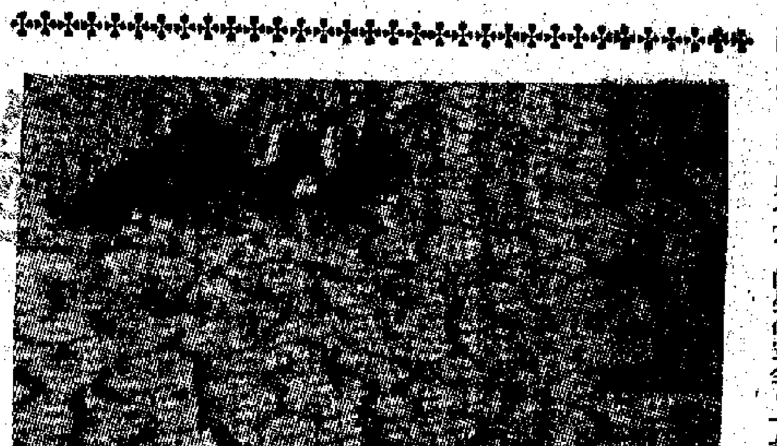
香蕉是台灣的主要外銷品。主要產區的高雄、屏東，今年也因亢旱，缺水灌溉，以致新苗發育不佳，部份且已枯死；而且病害蟲害相繼襲來，嚴重影響今年產量。

由於旱情嚴重，農民多方設法求水，搶水、爭水的事不斷發生，每天都有糾紛。有些鄉村的農民，須向水庫購買井水，水費比平時高出一倍。擁有抽水機的財主，趁此機會大發其財，每小時收費三十元。

每年春季，台灣亢旱成爲普遍現象，今年比往年更甚。亢旱的原因之一，是蔣幫濫伐森林，風季雨季水土流失，平時無法保持水土，旱季缺乏水源。原因之二，是蔣幫修建的水庫，因爲偷工減料，蓄水效能很低，對於農田灌溉，作用甚微，甚至反而加重了旱患。

據台灣報紙報道，台灣中南部地區，十日降了少量的雨，農田得到了一些滋潤；但能否解救旱象，目前尚難預料。但有些報紙，已在預言，由於蓄水排水工程荒廢，不久到了風季雨季，可怕的水災又將來臨。

台南亢旱池塘乾裂



「台灣新聞報」五月四日刊出的一幅圖片。這家報紙說：台南多月未雨，水稻、甘蔗、豆類、瓜類、蔬菜、柑桔等作物，因缺乏水份，正面臨嚴重威脅，農民受損失頗重。平時用於積水、灌溉農作物的池塘，也因雨水欠缺，乾涸龜裂，情況嚴重。

奧拉利隊今天抵港 明晚首與港聯交鋒

自稱曾以一球擊敗巴西國家隊 在南朝鮮比賽卻兩次打成和局

【本報訊】巴西奧拉利足球隊將於今天下午七時半搭國泰航機四〇一班機抵港，隨在啓德機場招待記者，介紹該隊有關情況。

奧拉利足球隊在巴西里約熱內盧聯賽中，是一支實力比較完整的隊伍，去屆聯賽名列第六，本屆賽至三輪，取得季軍。該隊此行携有「國腳」，他們是美基路、梅路、亞方素、流巴杜與納度。

奧拉利足球隊是一支職業球隊，踢的是「四四三」與「四二四」戰術。據該隊的宣傳資料，該隊在過去兩週的聯賽中，取得六勝三和的戰績，今年四月十三日曾以一球擊敗巴西國家乙隊，認爲是得意之作。但是，該隊這次東來，在南朝鮮遇賽兩場，卻分別與白虎隊、飛龍隊戰成平手。

奧拉利足球隊抵港後，明晚與十七日先後出戰港聯隊及華聯隊。該隊球員名單如下：

領隊嘉加瑞；教練倫路；球員美基路、梅路、奧迪和、奧芬尼、亞方素、流巴杜、加路士、奧利蘇、布西、美尼路、納度等。

華足聯賽共廿七隊 昨日抽籤編分五組

初複賽後由兩組的首次名作淘汰賽 有分球員須在週末前辦妥報名手續

【本報訊】華人足球聯會昨天在會上報告，總共有廿七隊參加比賽，以便派發球員咭。關於本屆門票價格，初賽時期昨日抽籤分爲「華」、「人」、「足」、「球」、「聯」五組，定本月廿三日（星期六）起在各球場舉行。

初賽分組進行，採用循環制，根據積分多少，每組取積分最高的兩隊出線，一共十隊進行複賽，最後由兩組的第一名與第二名作交叉淘汰式決賽。

各隊的有分球員限於星期六下午一時前辦妥報名手續，報名費及球員相片亦須一併繳交。

昨天抽籤分組結果如下：

（華字組）東方、怡和、市政、西灣街坊、嘉德、公民。

（人字組）龍門、愉園乙、愉園甲、綠茵、展星、珊瑚。

（足字組）東昇、首都、鴻星寅、九巴、星島。

（球字組）消濱、五一七、警察甲、警察乙、寶藍。

（聯字組）光華、流浪、中青、雅典、中……

怡和明出發 遠征印尼澳洲等地

各地比賽日程已編定

【本報訊】怡和足球隊本屆獲得「聯賽杯」、「四項錦標」、金牌及「職業杯」四項錦標，將於明日下午三時四十分乘印尼航機出發，遠征印尼、澳洲及新西蘭等地。

首站在印尼的雅加達，於本月十六及十八日兩天共賽兩場。然後於十九日晚飛赴澳洲，廿二日在悉尼休息兩晚，廿二日到新南威爾斯與當地聯隊作一場比賽。跟着於本月廿三日轉征新西蘭，共賽六場，次序是：廿四日在奧克蘭對該市聯隊，廿八日在惠靈頓對選拔隊，三十日對威靈頓，六月一日在威靈頓對威靈頓隊；六月五日折返奧克蘭，六日與新西蘭國家隊對抗。

怡和於六月七日移師澳洲，十日在悉尼與西班牙聯隊比賽，十二日對新組卡素隊，十六日在悉尼作「告別賽」，十七日回港。遠征期間剛好是一個月。

怡和遠征軍共有十九人，職球員名單如下：領隊哈地；副領隊顧森；秘書黃仲宣；教練施路德；球員仇志強、鄧鴻祐、鄧國根、李國強、陳鴻平、張子岱、黃文偉、鄺演英、梁尚華、盧洪海、張耀國。

對付掛牌轉會 可用消極抵制

張主士人體壇培養新人

只爲職業球隊着想，不爲職業球員打算，要立例約束職業球員，封閉他們的利益。例如消防隊，在此季末，叙指朱柏和，可以看出這樣的態度，實在無意留此兩人，下屆將讓他兩人轉會。但轉會卻要收取「轉會費」。須知，所謂「未盡全力」，只是「藉口」一種罪名，消防不還不早，卻在這個時候出此一招，誰敢說不是一種有計劃的行動？這就是爲將來兩人的轉會而收取轉會費的伏綫。

昨天，一位足球圈老前輩，與筆者談到職業球隊收取球員轉會費這問題時，他乾脆表示：香港的足球運動，越搞越走下坡，有了「職業波」之後，反而弄到每個球季有好波睇，似此情形，所謂職業球員，有何價值？既然一個職業球隊不再留其所不歡喜的球員予它，那麼，寧可捨棄那名球員，任由那球隊將那不喜歡的球員留住，則那位球員受其不身利益，便會與那球隊交涉。這一來，那球隊斷無由既不放人，又不派他上陣的。這是對職業球隊轉會一種消極的抵制辦法。

此人還呼籲其他球隊早爲之計，着重提拔新人，無須必要，不可付轉會費邀球員轉會，則此一剝削球員利益的轉會辦法，便會自消自滅了。

·波迷·

論壇 波壇

足總的「職業小組」對於職業球員「掛牌轉會」的提案，雖被足總執委會所擱置，未予通過，但「職業小組」仍欲「依章」行事，職業球隊如將來有球員要求轉會，就要收取轉會費。

准香港這個職業波之地搞職業波，是否適應需要？看過一屆試辦的成績，兩位是失敗的，更不能一般球迷所歡迎，但是「職業小組」卻不甘於失敗，還要來立例……

南華看中了郭石 聘爲足球隊教練

下屆經費不超過廿萬元爲原則 並準備在夏季杯賽中物色新人

【本報訊】南華體育會的足球委員會，昨天午間召開會議，對下屆「搞軍」的一些問題，交換意見，並作出一些決定。

據悉，昨天的會議，經過討論後，決定聘請郭石做專職教練，負責下屆足球隊的訓練工作，放棄了曾到東京「留學」的「冇牌教練」一陳輝洪。有人說，這是「小冷門」。

但據南華執委表示，南華雖是一個組織龐大的隊伍，但花錢卻很謹慎。比方聘請專職教練，陳輝洪及郭石都曾接觸，陳輝洪的月薪起碼「六七百」，而郭石則「七百」就可以。一人的薪水可以請兩人，故棄陳而取郭。

這位南華人士透露，南華足球部大搞的「少壯派」，也比較喜歡郭石，因爲郭石不但踏躍，而且聽話，叫幹就幹，任勞任怨；而陳輝洪與南華部分老牌球員爲同期球將，恐怕較難合作。

南華下屆將在門將、左後衛及前鋒等位置補充好手，但避免被拉……

足總望天打卦

幾場「季末波」欲罷不能 「巴西腳」來訪恐虧老本

【本報訊】連日雷雨，球場都成澤國，季末波因此一再改期。前天甲組聯賽流浪與南華既踢不成，昨天消防對元朗及另一場「職業杯」賽的，想不到終於因雨未能舉行。

「職業杯」賽怡和對九巴，也都因雨而不能上演。本來，「職業杯」錦標已爲怡和所得，打算昨晚怡和與九巴賽後即行頒獎。

足總初時對剩下來的季末波，打算在巴西隊抵港之前舉行完畢，使巴西隊在港的演出，作爲「收爐」的熱鬧戲。不料連日下大雨，連場比賽改期，這一來，預定巴西隊訪港前結束一切賽事的計劃便無可能了。據足總秘書處消息，流浪對南華一場賽事，因與流浪「護級」有關，勝負攸關雙方，需要補賽；因此這場「護級」戰，要在本月十七日之後，即在巴西隊訪港期間，自不能攢出日期爲兩隊再賽了。

有人認爲，連日大雨，這天氣，不知何日才能放晴。巴西隊已定今天抵港，明晚（星期五）便與港聯隊在大球場交鋒，如果今明兩天仍繼續下雨，則這場表演賽，勢須順延，到後晚（星期六）才能舉行。因爲足總付出一筆偌大的包銀邀巴西隊訪港，有盈、有蝕，縱不多賺，也望不致於虧本。倘若後天下雨，縱使舉行，亦難望吸引較多觀衆。假如延續下雨，則巴西隊爲行期所限，在港不能多留，那末，足總就要虧老本了。

足聯與怡和兩會 承辦印尼隊訪港

【本報訊】華人足球聯會昨晚在華協會所召開執委會議，議決接受怡和聯合邀請印尼柏迪斯足球隊訪港的建議。

印尼柏迪斯足球隊擬於六月杪、七月初訪港，那時適逢「收爐」期間，足總很難接納；其後怡和與華足聯商勸，同意接納該隊訪港。昨天，華足聯召開執委會議，各執委對這點均表贊同，此增加一筆進賬。議決授權該會主席、總幹事與怡和首腦與印尼柏迪斯聯絡，該隊人選由該會負責。

該會改選在即，關於人大會日期，由該會主席、總幹事與會員商洽後，才作出決定。

該會出席足總代表在會上報告，前晚足總執委會爲了維護各屬會的利益，「職業杯」不讓「扒頭」舉行，「掛牌轉會」實例亦被否決，這是足聯中人同心協力爭取得來的。最後，成立一個……

國際足協禁用球場 受到墨國足總反對

▲這一屆的世界杯足球錦標賽雖尚未舉行，但是，墨西哥足總已在反對「國際足協」的一些規定，估計在比賽開幕後，將會在很多問題上發生爭執。

「國際足協」最近發出一項通知，禁止墨西哥所有四區的球場舉行「練球」，並且命令任何球隊於本月卅一日開幕之前不能借用這些球場舉行任何一個球場比賽。這一措施，當即受到墨西哥足總的反對。

墨西哥世界杯籌備委員會會長渠華洛指示，「國際足協」此一項規定，實在沒有必要，尤其是對墨西哥，有很多不便。因爲墨西哥是東道國，有權享用他們自己球場的權利。由於墨西哥足總已與國家隊準備於本月中旬至卅一日期間安排兩場國際友誼賽，作爲檢閱實力，適應環境；必須排在規模較大的球場舉行，倘若依照「國際足協」的規定，恐怕這兩場比賽就要告吹。因此，墨西哥足總決定不理會「國際足協」的通知，實行依期舉行比賽。

▲這又是一宗收買球員的招數，巴西足協於本月十一日晚宣佈，現已替該會屬下全體球員購買了二十萬美元（一百二十萬港幣）的意外保險。

巴西足協替球員購買意外保險，一方面本屆世界杯賽事前大肆宣傳，並許以重酬，鼓動球員死拚。

望遠鏡

巴西足協又宣佈，截至目前止，球員每人可得一萬美元（相當於六萬港幣）的獎金，如果巴西國家隊在世界杯賽中獲得冠軍，則每名球員可獲得更多的獎金。究竟他們在這一次的世界杯賽中，球員能夠贏得多少錢，數目實在難以估計。

蘇格蘭隊球員獸戰 巴西球團生意味濃

▲蘇格蘭的塞爾迪克隊在本屆歐洲杯決賽時，敗於荷蘭飛燕諾隊後，士氣低沉，球員沒精打采，甚至有厭戰的表現。本月十一日施達隊……

·高德頤·

中醫教授 蔡啟超 主診
風濕·胃病 耳鼻·喉舌 皮膚·瘡毒 瘰核·痔瘺

醫藥

遺失聲明

聘請 售貨員

分類廣告

浸街道 淹農田 亂交通 埋木屋
港九新界暴雨成災
造成兩人死亡一人失蹤災民數百
預料今日仍有大雨和雷雨居民宜小心防範

【本報訊】無雨苦旱，一雨成災。昨竟日豪雨，廿四小時內共得雨十點一一吋，使港九新界多處地區發生洪水氾濫，山泥傾瀉，村落受浸，農田被淹，木屋被埋，路面爆裂，街成澤國，交通混亂等等意外事件。截至今晨止，因水浸事件而喪生者有二人，失蹤者一人，受傷者兩人，登記的災民有三百多人。

據天文台預測，今日仍然下雨，有時雨勢頗大，並有雷雨。居民仍宜作防災準備。

豪雨的第一名死者為一名十四歲的女童，她在昨晨九時十五分在西貢菠蘿輋附近由山坡跌落一條水渠被溺斃。另一名死者為一名二十八歲的婦人，她在鑽石山區斧山道近西南台為洪水沖去，後被救起已告斃命。她的一個四個月大的兒子也被水同時沖走，經數小時搜索後，仍無下落。

在豪雨中受傷的是一名四十歲的男子曾泉興，住在沙田白田村第二區，以養豬種花為生。昨晨十一時，突然山泥倒塌，一塊大石壓爛了他的豬屋，使他腳部和腹部受傷。

另一名傷者是住在荃灣新村的六十四歲婦人，她的木屋在豪雨中有一道牆倒塌，使她受了傷。

在沙田，有三間石屋及三間木屋被毀。昨晨九時半，安德道通與清龍石橋場，有一間木屋被豪雨沖去，有兩戶十二人無家可歸。他們包括八名男子及四名女子。

由於豪雨影響，一些木屋居民被發現身陷險境，不得不撤離住所，覓地棲身。跑馬地鄉合有四十五間木屋的居民三百餘人，昨日下午由住所撤出，臨時在中區收容所住宿。阿公岩木屋有五戶居民共三十一人，也要在筲箕灣街坊會內棲身。南安街有木屋居民三戶共十七人，昨日經已疏散，無法再在家裏逗留。在清水灣區，有一段清水灣道被封閉，車輛不能通過，因為水浸關係，約有一千名工人曾被困在坑口。住在沙田白田村有五戶人家因家園被毀，正要求當局救濟。

幾條大街變水鄉 店舖見水唔見錢
街頭百貨食品小販被迫食穀種

昨晚六時，荃灣石圍角新村第十座對面的石梨村一五八號木屋附近有山泥傾瀉，該所木屋被毀，幸無人受傷。女戶主和她的六個兒子只得到荃灣警署暫時棲身。

新界的農田有大批被浸，菜蔬及雞鴨場也因豪雨而受損失。漁農處發言人稱：元朗、荃灣、大埔、粉嶺、沙田及大嶼山種菜蔬及時花的田地被淹沒者有五百八十英畝。至於農作物損害程度如何，據稱「估計為時尚早」。但一般相信，總會有一定程度的損失。

迄目前止，未有漁船受損失的報告。

昨日港九新界有多條道路因水浸，路面下陷或山泥阻塞而作若干小時的封閉，一部分於午後清除障礙後重行開放，有的遲至晚上才復通，但仍有一些道路要繼續封閉。

交通方面，因渠道去水緩慢，港九幾條主要通路，包括軒尼詩道、撥頓道、彩虹道等均在雨勢最大時成為澤國，交通大受阻塞，死火汽車到處可見，被水浸入店舖的商店貨物受水漬損失，生意大受影響。

本港空中交通，昨天有十三架客機延時到達及開出，其中由曼谷來的國泰三三〇班機延遲八小時之久。

兩場足球賽因球場被浸要改期

【本報訊】豪雨影響之下，不少商店、攤檔被迫暫停營業，出口輪船上落貨陷於停頓，很多學校的下午班宣告停課，原定昨日舉行的兩場足球賽也宣告改期。

昨整日天雨，在上午連續數小時的傾盆雨中，港九不少街道頓成澤國，商場店舖一片汪洋，貨物被浸，老闆、職工忙於舀水、搬貨，一片忙亂，致無法營業。銅鑼灣怡和街水深及膝，豪華戲院的大堂變成水塘，附近幾家酒家、晶晶茶廳、南華餐廳水浸入舖，樓下茶客匆匆離去，酒樓方面將椅子搬上枱面，樓下無法營業。酒樓與髮廊伙記，忙於以水桶撥水傾倒。

怡和街受水浸的影響，營業比平日減少近半。

銅鑼灣道馬路成河，約有二十餘間大小商店水浸入門，包括木料公司、傢俬公司、瓷器公司、電器舖、士多舖，有些商品來不及搬動，受到損失。

軒尼詩道至銅鑼灣怡和街一帶商店，昨多拉上鐵閘，築起防水板，有些商店打開大門，但無法營業，因為行人道上水深及膝，街上行人絕跡，生意大受影響。

軒尼詩道成威尼斯水鄉，超過二百餘間商店水浸入舖，包括洋服店、百貨公司、酒樓、電器公司等。最嚴重的地區，從近莊林明道至大佛口一段的軒尼詩道，已有百餘間商店水浸入門。

德輔道西鹹魚欄許多海味舖、鹹魚行在大雨淋漓時，商店職工忙碌一片，如迎颱風那樣，多間商店門口臨時加一度水閘，用一兩呎高的木板攔住舖面的門口，還加麻包和封條，作防水措施。海味、鹹魚攤到舖內，職工不時要抹去地上的水。

大道中好些地盤商店門被水浸，其中一家牡丹服裝公司的職工，至下午二時許依然一直忙於舀水、抹地。九龍馬頭圍道一帶商戶，昨日上午亦因雨水浸舖，被迫暫停營業。

在街頭販賣日用百貨、食品的攤檔小販，昨日絕大部分無法開檔做買賣，平日較熱鬧的攤檔集中地點如中區永吉街、上環新填地、銅鑼灣鵝頸橋，昨日均無小販開檔。

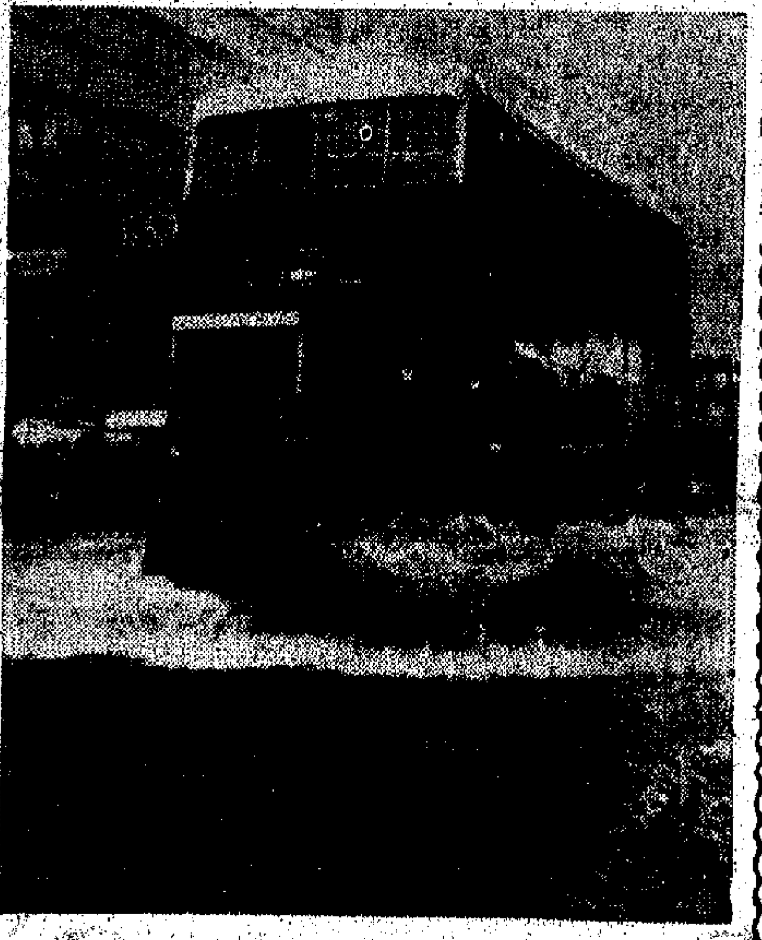
原定於昨日開出的二十四艘出口輪船中，因大雨被迫改期開行的就有十三艘，各輪船的上落貨則完全陷於停頓。

由於大雨影響，很多學校的下午班，昨日宣佈不用上課，包括瑪利諾女校附小、觀塘瑪利諾若瑟學校附小、嘉林邊道合一英文書院、觀塘中國尖沙咀小學、清水灣道好望角學校、九龍中學、聖方濟明愛學校、牛頭角天主教小學、公眾四方街油麻地街坊會小學等。

原定於昨日舉行的兩場足球賽，因球場積水而宣告改期，其一是原定在香港大球場舉行的中組聯賽元朗對消防，另一場則是在九龍仔球場舉行的，均宣佈改期。

論者的話
如此「現代城市」

昨晨一雨又成災，已知至少有兩人因而喪生，一人失蹤。由於到處水浸街，交通混亂，有些地區店舖忙於舀水，生意大受影響。香港目前是一個「現代城市」，卻經不起一場豪雨，乃是水淹、遭受損失；其次是交通混亂，這豈是一個現代都市應有的現象？現在雨季才開始不久，需要的是一些切實的防災工作，而不是空談。但願香港居民在未來的日子裏，不致再遭遇到不應該有的損失。



軒尼詩道成澤國，雙層巴士水中「游」。

鑽石山水冲兩母女
母在水坑遭溺死 女嬰失卻蹤跡
西貢菠蘿輋女童被冲數百碼慘死

死者吳愛卿

【本報訊】鑽石山上元嶺鑽石新村，昨晨豪雨成災，十餘間木屋倒塌，兩母女在逃命時，被山洪冲散，其母遇溺於水坑，女嬰則失去蹤跡，相信凶多吉少。

慘被冲走的兩母女，死者名吳愛卿，女，廿八歲；失蹤女嬰名黃清鳳，四個月大。死者與其夫及四名兒女一名姪女同住鑽石山上元嶺鑽石新村三巷二十七號木屋。

昨日上午十時左右，傾盆大雨，鑽石新村渠道阻塞，雨水浸街，附近一帶頓成澤國，眼見雨水快浸入木屋，死者即把三名年幼兒女（黃惠晶，女，七歲；黃惠蘭，女，六歲；黃炳富，男，三歲）及一名十七歲姪女安置在鄰近的一間兩層木屋，自己則抱著失蹤女嬰到附近打電話知會在旺角做工的丈夫黃兆雄（四十九歲）說，木屋即將被淹，情況危急，叫丈夫趕快回家。死者打完電話後回家，見木屋不能棲身，正擬轉身離去，卻被衣服纏住去路，由於雨水狂瀉，由山上滾滾冲下，死者兩母女即遭冲散。其後死者被發現在坑邊，已告斃命，女嬰則失去蹤跡。

死者丈夫接到電話後，急急從旺角趕搭巴士返家，由於暴雨未停，交通阻塞，且途中巴士「死火」，迫得轉車。當他到達家裏，死者屍體已被消防員搬走。

慘劇發生後，死者丈夫及年幼兒女悲痛不已。死者丈夫沉痛地說，他們一家原居住在大角咀，由於付不起貴租，一年前搬到上址搭木屋居住，不料一場暴雨，使他們家破人亡。

昨晚死者的丈夫及兒女無處棲身，只有暫寄居於親戚家裏，他們盼望有關當局儘速給予救濟及妥善安置。

又訊：新界西貢菠蘿輋有一女童，昨晨出外，在山邊小路行走，不慎滑倒，遭山洪冲走，一直流出西貢海面，後經當地村民撈起，送院時證實已斃命。

被山洪冲走的女童名陳定銀，十四歲，在官小讀下午班，與外婆住在西貢菠蘿輋二號B地下。女童母親是一個寡婦，只有兩個女兒（死者為幼女），每日要到九龍城太子道做工。他們有一個舖居在西貢大環，住處飼雞。女童每日自菠蘿輋返大環住處飼雞，中午前再回來吃飯返學。

昨日上午八時半，正值豪雨，女童照常出門去飼雞，外婆無法勸阻，還有兩個同學和她一起沿山邊小路行落公路，當行至兩條小路交叉處，不小心滑倒，兩個同學急欲援手，已經來不及，只見她隨著山坡洪流冲下。

海壩等三村又被淹
荃灣工人再護婦孺
不少財物因工人之助得免損失
村民再催促當局改善去水系統

【本報訊】荃灣下海壩、白田壩和咸田村，昨日再受水淹，水深過膝，有些低窪的地方水深在五呎以上，村民紛紛走避。在三村遭淹之時，荃灣各業工人立即組成搶救隊，冒着大雨、洪水到村內幫手搶救村民財物，協助老弱婦孺離開險地。他們樂於助人的精神，再一次受到村民們的讚揚。

下海壩村的災情最為嚴重，昨日連淹兩次。該村有木屋及石屋共約二百餘間，歷年來大雨大災，小雨小災，每年雨季均受水浸之苦。昨日凌晨二時，雨勢非常大，該村的積水已高四呎，大部份村民都提心吊膽，不敢入睡，整夜注視水勢的發展。積水幸於一小時後退去。

到昨日上午九時許，由於連場暴雨，該村積水不能流洩，便開始水浸。村民只見洪水由四方八面湧至，轉眼間水深已過膝，水位還不斷繼續升高，於是連忙收拾傢俬雜物，將之放置在高處，並攙老弱婦孺逃離現場。

白田壩及咸田兩村亦如是，昨晨十一時許，該兩村同受水淹，一些住於低地的木屋水深超過五呎，村民狼狽逃生。

荃灣各業工人聞得三村又受水淹之後，立即組成三隊搶救隊，冒雨飛奔到現場。荃灣工人醫療所的職工、中聯國貨公司職工等亦參加了搶救隊，一些在工廠工作中的工人，知道三村水浸後，連工也不開，趕到三村進行搶救工作。

當村民見工人們不畏暴雨洪水趕來幫助他們時，均非常感動，高興的說：「難得工友又幫我哋，真係唔該晒！」工人們攙扶着老弱，一些人跣膝深的積水，協助村民將屋內物件放上閣仔，並帶孩子到就近的工會會所，或門外的高地，及醫療所休息。下海壩村有一名七十多歲的老婦獨居在一石屋中，在水淹時，由於行動不方便，不能離去，工人知情後，立即替她將屋內各物放在安全的地方，並留下一名工人在屋內照顧她，一直至水退後，工人又替她清理積泥，將傢具雜物擺回原處。

下海壩村一名賣玩具的小販，水浸時剛外出，家中只留下數名兒女。工人到場後將她的玩具搬出。

水在下午一時許始退去。白田壩村有數畝菜地受淹，咸田村的一些木屋受淹，機器被浸濕。

在白田壩村與西公灃之間大涌河的舊涌橋，在昨日上午九時許，因河水漲及橋面，因而被沖崩。村民曾往理民府交涉，但理民府方面沒有及時進行修理。昨午，有十多名工人及村民，主動攜帶木板鐵釘前往舊涌橋進行搶修。

荃灣各業工人發揚互相幫助的精神，在村民有困難時及時進行救護，獲得村民一致讚揚。村民們並表示，這是當局未徹底改善該處去水系統的結果，因此要當局應迅速採取有效措施，防止三村村民受水淹之苦。

為情服滴露 少女圖輕生

【本報訊】昨日下午……

慈雲山飛仔
劫工場老闆
大道東亦有飛仔做世界

【本報訊】……

兩匪冒雨行劫 英皇錶行失錶

【本報訊】……

均益倉黃埔船塢 擬交換股份聯營

【本報訊】均益倉有限公司昨日舉行股東會，通過與黃埔船塢合併經營。

兩間公司合併經營辦法，是均益倉放出若干股份，交換黃埔船塢股東手上等價值的股份。交換股份辦法，是黃埔船塢將股票面額分拆後，改為每股面額一元，並以三十股換取均益倉七股。

「北京六廠二校經驗選編」出版

【本報訊】在偉大領袖毛主席和以毛主席為首、林副主席為副的黨中央的親切關懷下，和人民解放軍八三四一部隊支左人員的具體幫助下，北京六廠二校在無產階級文化大革命的鬥、批、改羣眾運動中，創造了極其豐富和寶貴的經驗，成為全國學習的榜樣。

三聯書店最近出版的「北京六廠二校經驗選編」一書，匯集了有關介紹北京六廠二校先進經驗的調查報告、經驗總結、通訊報道共三十二篇文章，對於讀者了解六廠二校緊跟毛主席各項無產階級政策，不斷取得新勝利的經驗，很有幫助。每冊定價一元七角，即日起在港澳發行。

石油氣洩漏 婦人被焗暈

【本報訊】一名婦人，昨午在家中沖涼時被石油氣焗暈，送院救治，其夫在破窗搶救時亦被玻璃割傷手部。

被焗暈婦人名王淑儀，四十七歲，住英皇道國都大廈六樓，其夫名李變，五十七歲。昨午四時半左右，王進浴室冲涼，供熱水器用的石油氣不知如何突然漏氣，王呼吸困難，窒息暈倒。其夫在廳中突聞浴室有異聲，叫門不見回應，心知不妥，連忙打破浴室玻璃窗入內搶救，後致電把王送院救治。李在打破窗門時，被玻璃割傷手部，敷藥後無碍。

天氣與潮水

輕微無定向風，後吹和緩東南風至清勁西南風，陰霾，經常有雨，有時有大雨或雷雨，最高氣溫約二五度。

高潮 下午二時廿七分

昨天的紀錄

氣溫 最高 二七點六度 最低 二一點六度
陽光 無
雨量 十點五吋
今年以來總雨量 十八點九九吋
歷年同期 十四點六七吋

昨得雨逾十吋
其中兩小時即達五吋多
是四年來最大的一場雨

若以一小時的雨量計算，則昨日上午十時所獲的雨量最多，其時雨量達每小時二二八毫米，即每小時約九吋雨。當時，氣壓計上升了三個毫巴，在數分鐘內，溫度也下降了四度。

【本報訊】據廣東省氣象台昨日發佈天氣預告：十三日，汕頭、佛山、韶關三專區和梅縣、肇慶三專區南部有大雨，局部暴雨；本省其他地區有小到中雨。十四日，本省南部邊區地區、海南島北部有中到大雨；本省其餘地區有小到中雨。十五日，本省東部偏南地區，有中到大雨，其餘地區有小到中雨。

【本報訊】昨日整日豪雨不停，其中以早晨的雨勢最大，特別是上午九時至十一時這兩個小時內，天文台紀錄的雨量達五點五吋（一三九點六毫米），是香港紀錄得到的兩小時內第五次大雨，也是一九六六年六月以來最大的一場雨。

連日來的豪雨始於五月十日下午一時，當天獲雨量廿二點六毫米；十一日，雨量只有五點四毫米；十二日，雨量有八七點九毫米。

由昨日零時至昨晚八時，錄得的雨量為二五六點九毫米（十點一一吋）。僅由五月十日起至昨晚八時止的三天內，共得雨三八二點八毫米（十五點〇七吋）。

美兵走私黃金

【本報訊】昨晨九時半，一名二十三歲的美兵G・J・力高士，因與一宗走私黃金案有關，在啟德機場被緝私隊拘捕。當時，他正擬乘機飛往澳城，被緝私員發現在他的特製背心內藏有五十條金條，價值約十三萬八千元。他已被落案控告未經工商署許可企圖私運黃金，定今晨在北九龍裁判署提堂。

傾盆大雨中

港島

【本報訊】昨港島山崩，水淹泥塌，暴雨下港九新界昨天一片混亂。

▲中區昨天亦成「洪水區」。豪雨之下，水往低流，花園道有如瀑水山坑，「水頭」所及，天星碼頭行人隧道可游泳，新填地停車場可浮舟。

▲中區許多商店、銀行，雖及時築上擋水板，無奈水位過高，洪水越板而入，干諾道有些商店直到昨天下午仍忙於一亮一亮地淘水；有些商店則在盤點貨物受浸損失。

▲德輔道與干諾道交界處路面，日前因爆水管，已遭毀壞，昨加水淹，更是面目全非。當局已將此段路封鎖，不許通車。

▲荷里活道與砵甸乍街交界的一幢舊石屎樓，昨日下午六時許，三樓的石泥窗蓋突然塌下，壓毀位於該處的一個雲吞麵檔，驚動附近街坊，幸沒有人受傷。

▲中區多處路面翻轉，爛泥遍地；雖但臣道亦發生塌山泥事件。無傷亡發生，不幸中之幸也。

▲水坑口一帶，水深及膝，行人過路，多要脫鞋涉水，十分不便。

▲西環石山街街頭一個小山坡，中午十一時許塌下面積約十五乘十五呎的山坭，把該處游樂場的轉輪壓住，幸無傷人。

▲跑馬地「國際球場」昨天遠看宛如大水塘，近體育路的一邊，更是水深及膝。進入跑馬地球場的隧道因遭水浸，有關方面高懸紅旗，表示該處暫時封閉，停止使用。隧道入口鐵閘也告關閉。

▲東區怡和街多家茶樓、酒廊，昨晨正在做生意，洪水忽然湧入舖。顧客鞋襪盡濕，匆匆離去；事實上職工亦無暇繼續招呼，大家都忙於搬椅上枱，然後以水桶潽水。

▲軒尼詩道、怡和街、高士威道、銅鑼灣道被淹商店，估計數達幾百間。有些商店水深約半尺，貨物被淹，加上營業停頓，損失不輕。談及災害原因，大家都認為是渠道建設處有其衰，遇上暴雨就不及疏通之過。

▲大坑道、銅鑼灣道一帶，黃泥碎石遍佈路面，駕車者與行人為之皺眉。

▲筲箕灣聖十字徑村、成安村等木屋居民，昨天都忙於清理沖進屋內的沙、石、山泥，真是無雨駛下雨，下雨又成災。

▲亞公岩譚公廟後一塊大石，經暴雨冲擊，正處於危險狀態。

▲薄扶林道近浦飛路，有近百呎長的路面爆裂，有如燕好的裂縫。

九龍

▲位於半山的西環觀龍樓樓腳，有一大石重約十噸，昨早大雨後發覺已浮動，隨時有滾下可能，因此山坡下一段路已被封閉。

▲整個九龍市區，從尖沙咀，到九龍城，到啟山道，多處水淹，有些地方水深過兩呎，「死火」汽車滿目皆是，被浸商店不計其數。

▲何文田公主道水深及膝，水退後，堆積大量沙泥，汽車無法通過，當局將該道路封鎖。

▲啟德機場大廈昨天亦處處漏水，機場當局忙於派人將積水清理，「以免影響效率」。

▲九龍塘模範村昨天上午遭水浸，其中一條叫鴨行湖的水坑淤塞，雨水沖入水坑兩旁木屋，屋內積水深可及呎餘。居民紛紛把傢俬雜物搬往高處，該處職工亦紛紛出動，清掃積水。

▲飛機場外近麗宮戲院天橋下，昨日上午十一時左右發覺地面凹陷一呎多，有關方面將路口截住，進行填石工程。

▲九龍電燈公司變壓器被水浸。該公司為此大為緊張，恐怕該變壓器爆炸，特派大批人員到場，密切注意情況。

▲太子道從通菜街至水渠街之間，水深數呎，車輛行不得。

▲深水埗區亦發生大水浸，荔枝角道、桂林街、楓樹街、白楊街、南昌街一帶，被黃泥水淹二呎深，該範圍內的車輛均死火，商店亦因大雨而關門，在天昏地暗之下，如同死市。

▲土瓜灣介於鶴光街與石鼓街之間的一段當盛街，因路面下陷，交通封閉。鶴光街介於當盛街與公主道的一段路面為沙泥所塞，交通要道阻。

▲公主道介於衛理道及加士居道的一段被泥沙及死火汽車阻塞，交通無法暢通。昨晚工務局連夜工作清理砂石。

新界

▲大埔頭的大埔河尼龍水壩，昨晨最高水位達三十九吋。據該處抽水站的工作人員說，該尼龍水壩能夠抵受的水壓約四十吋左右，一旦超過便可能爆裂。因此抽水站於昨午十二時左右開始放水入海，以減輕尼龍水壩的壓力。放水前，有關方面曾通知該處下游包括蝴蝶谷、梅樹坑及水邊村一帶居民，如繼續下大雨，要準備隨時疏散；同時並要他們在經過大埔河下游的木橋時，更加特別小心，提防山洪突然暴發。

▲元朗石湖圍附近一些低窪菜地，被水淹浸。

▲在這幾場大雨中，最高興的恐怕是落馬洲鴨場的鴨仔了。因為在這之前久旱不雨，大部分鴨塘已乾涸見底。

▲青山道二十三咪處一大段馬路，昨天下午一時，為水淹浸，深逾一呎。經渠道工人挖渠疏導之後，至下午三時以後，馬路上的水才漸漸退去。到傍晚七時左右，馬路上仍然積水處處，汽車經過水花四射，行人為之避道。而馬路工人徹夜出動疏導積水。

▲在龍珠島之前以及靠近荃灣的兩處青山道上，幾輛巴士「死火」，擺在路旁。

▲清水灣道前往大澳門一段公路，昨晨在暴雨中塌陷，由彩虹村開出的廿一號巴士，臨時改以邵氏片場附近的油站為總站，村民在此下車，「兩頭唔到岸」，狼狽不堪。

▲沙田獅子山隧道口附近，昨晨山泥傾瀉，瀝田村等處的禾田、菜田和花地被淹沒一大片，損失嚴重。據村民稱，塌下的山泥，有不少是當局堆積在那裏的泥土，因此他們已派代表往理民府要求當局賠償損失。

▲大埔近桃源圍一段公路，昨天一度因水淹關係，不能通車，交通因此受到阻塞。

▲大埔船灣、黃魚灘、布心排、汀角等，一些房屋被淹，村民要將傢具衣物搬到二樓或較高地方。

▲元朗山下、白沙村、廈村等處農作物多被風雨摧毀，不少魚塘崩潰，魚類四散，農民損失不輕。

▲青山道近六咪半山泥傾瀉，由荃灣至九龍的青山道已閉塞，行車只可用葵涌道。

▲荃錦公路交通曾被封閉，行車只可用錦田道。青山道九咪至十二咪，由於山泥塌下，交通封閉，車輛要由大埔道往新界。

▲西貢公路兩旁多有山泥傾塌，夾雜石塊，順水流落路面。有的地方山坡山泥鬆散，樹木亦傾倒。低窪地方和農田則一片汪洋，海邊則全是沖刷下來的黃泥水。

▲沙田火車站附近的排頭新邨，昨晨在大雨滂沱之際，一堵長達四十多呎、高約三十五呎的石牆倒塌，將其下的兩間木屋及兩間豬屋壓毀，幸無人受傷。

▲青山道十咪一條私家路，一棵松樹連根倒下，橫亙路中。

▲上水一些菜田受水浸。村民說，如果暴雨續來，積水不及排洩，蔬菜即會被浸死，他們將受到損失。

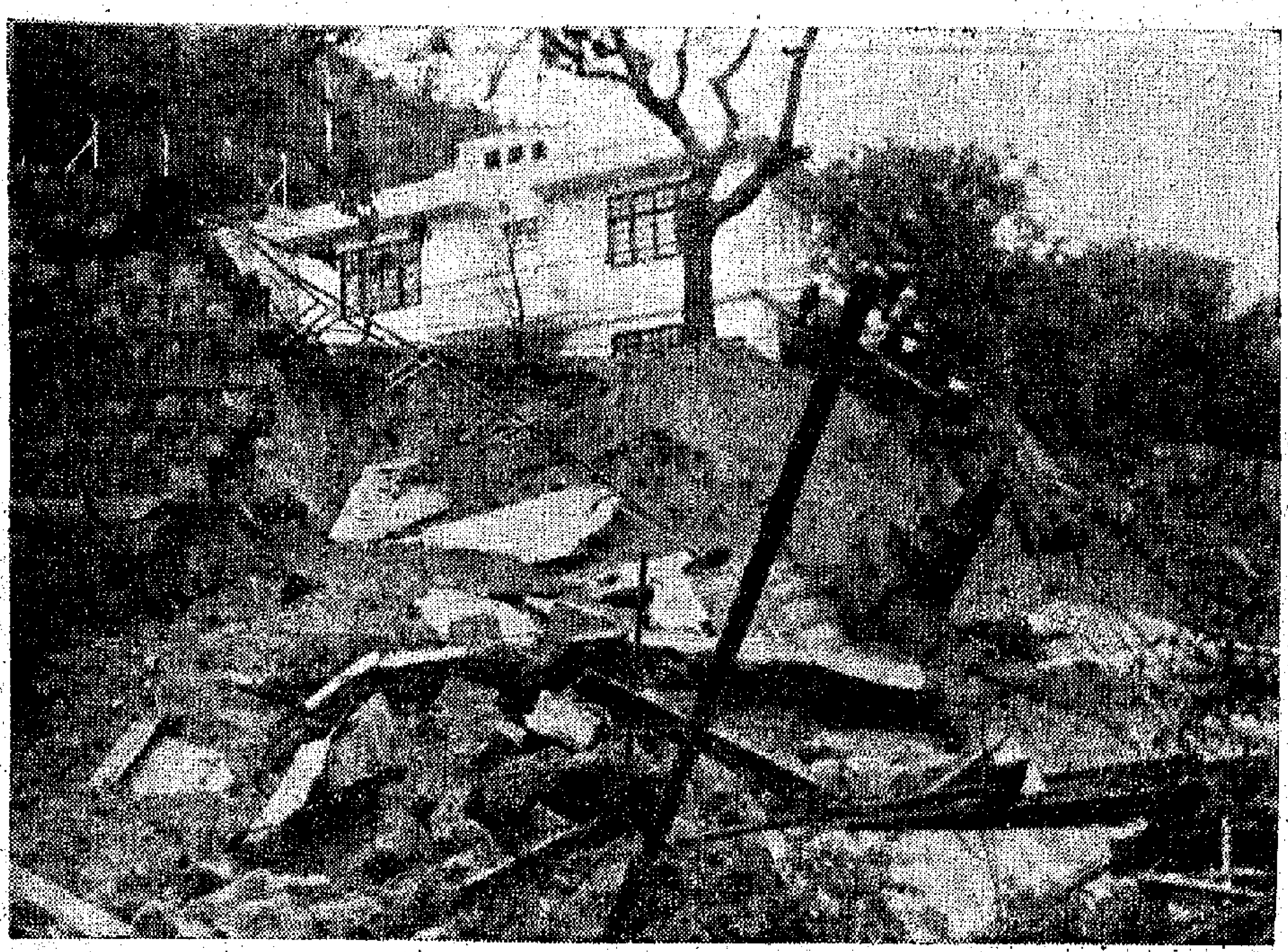
皇仁書院因受水浸
港大入學試改試場

【本報訊】港大高級程度入學試地理科試場，原設在香港皇仁書院，因昨日豪雨引致皇仁書院受水浸，故今天要改在下述兩處試場舉行：

參加港大高級程度入學試地理科香港女考生一五六二號至二一零三號，今早改在麥當奴道聖保羅男女中學應試；自修女考生二一零七號至二一九零號，則改在香港大學陸佑堂應試。時間照舊。

其他各試場不受影響。

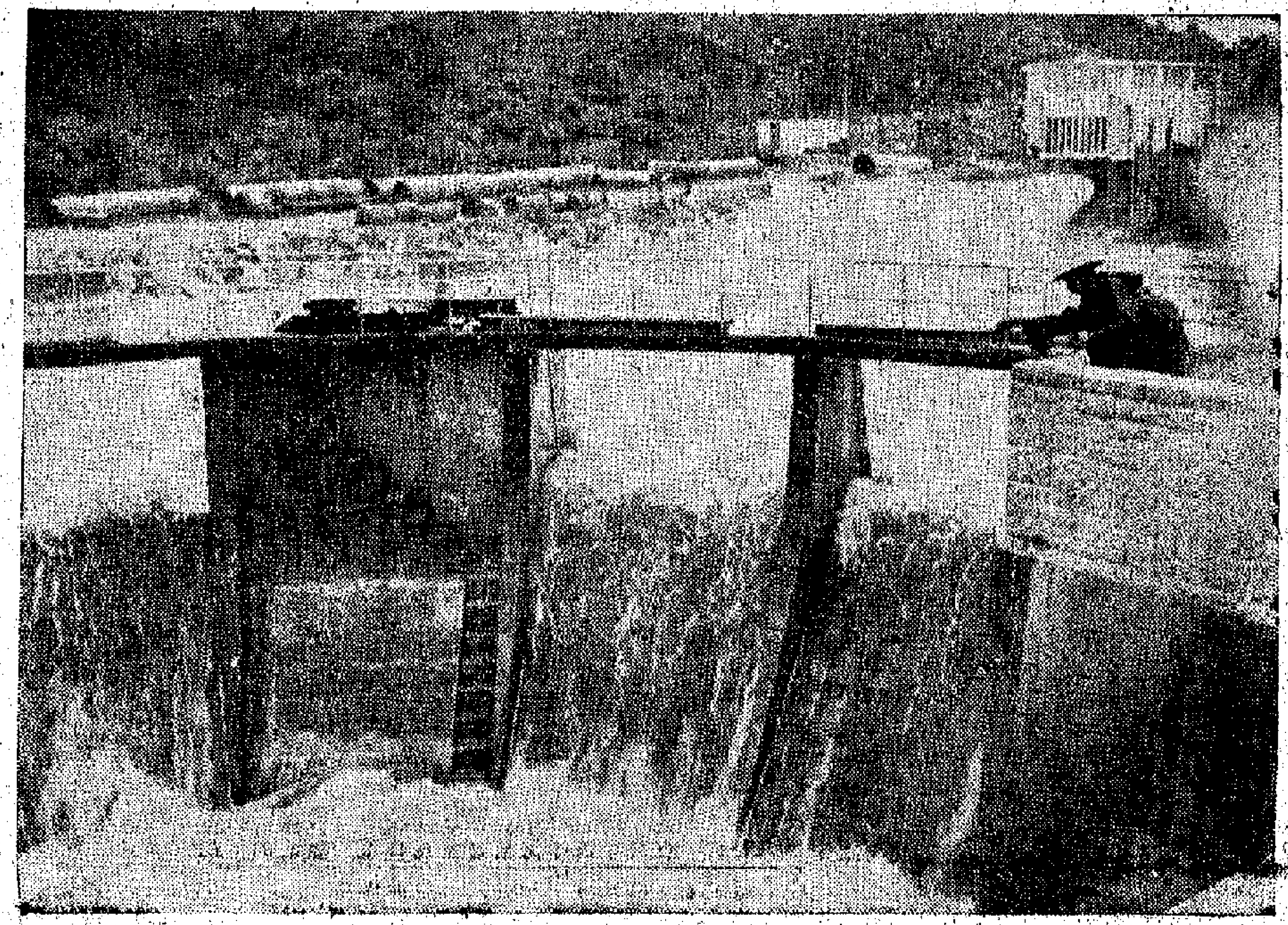
豪雨下的港九新界



↑沙田排田村一石礐倒塌，卸下大片山泥，壓毀四間木屋。

↑白田村山坡數幅巨石滾下，壓毀木屋傷人。

↑跑馬地肇輝台危石將傾，數百木屋居民扶老攜幼疏散。

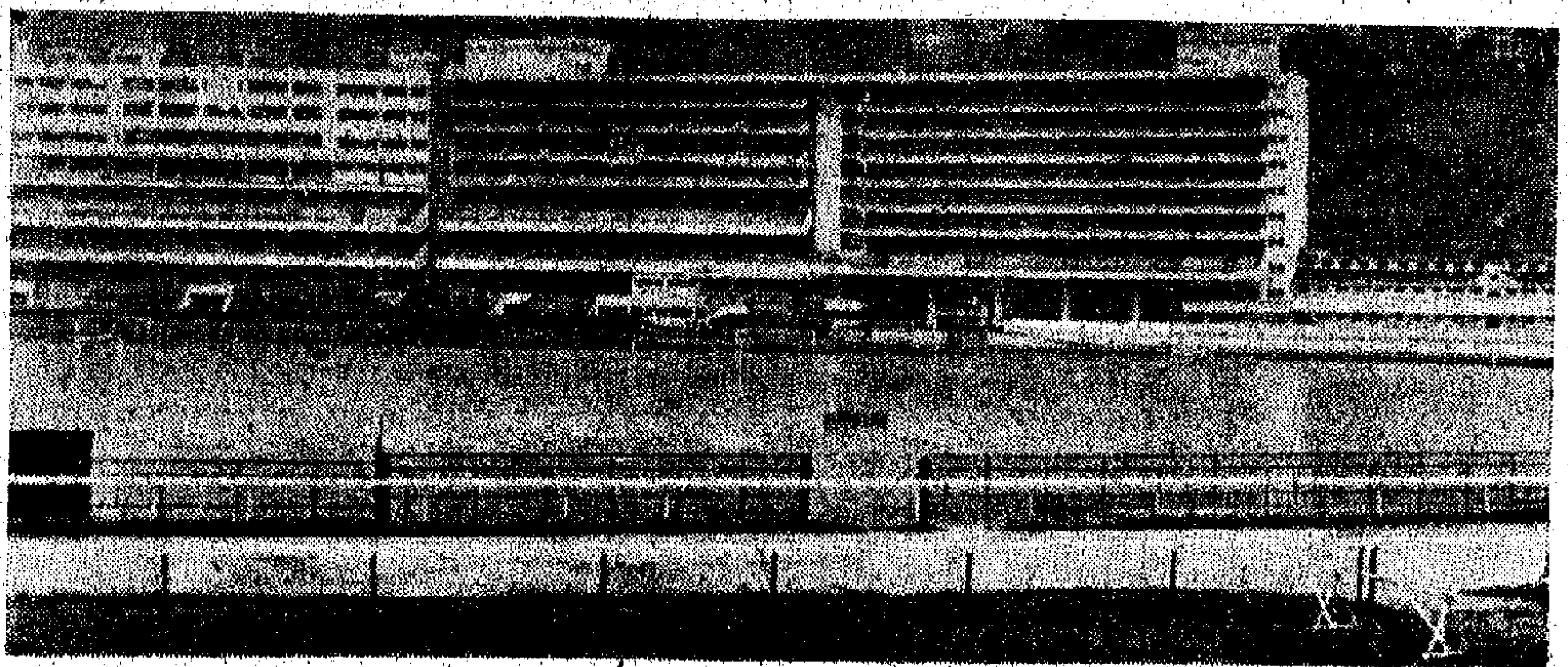


↑大埔頭尼龍水塘水位猛漲，情勢危險，這是工人在出水口緊急放水，減輕主壩壓力。

↑港島灣仔區昨天上午變成澤國，這是大佛口附近一景。

←荃灣曹公潭的普濟橋被洪水冲崩，工人村民在搶修。

←西貢放馬莆冲走溺斃一女童的水坑。



←跑馬地積水成塘，馬場一片汪洋。

←豪雨淹浸元朗石湖圍菜田，菜農損失慘重。

←啓德機場附近馬路昨天地陷尺餘，工人正急忙填土搶修。

←港島積水難消，不少商店昨天被雨水浸入舖面，店員忙於清理。

←上水蕉徑石新村塌屋淹死一人的現場。

←汽車有如陸地行舟，這是大坑道的情景。

←豪雨之下，軒尼詩道一似「水鄉」威尼斯。

金邊情況繼續混亂 當地港匯最近劇漲

目前已無船隻由港開往金邊 只一公司不定期派船去新港

【本報訊】金邊情況繼續混亂，船公司接收付運金邊的貨物，不願負安全的責任。[illegible]

大雨滂沱貨運受阻 輪船出口半數延期

貨倉接送貨物陷於停頓

【本報訊】昨日在滂沱大雨的影響下，出口輪船貨運受阻，原定昨日開出輪船二十四艘，被迫改期開行的有十三艘。[illegible]

美發表新估計 小麥價即下跌

零售商街販落場疏

副食品市場清淡

內地貨續由水陸兩路運來 新界青苗米上市少價再漲

【本報訊】昨天滂沱大雨，零售商到市場的生物交投票亦比平日減少一百餘頭。[illegible]

國際糖回升 倫敦價將再起

春夏貨付美英 尾水所增有限

四月進口貨量增加較大

中南美來單仍疏 莊商所損入主意比去年同期少

美匯加匯 昨均調整

美國共和鋼鐵公司 下月提高鋼鐵品價

大雨影響股票交易

全日成交只得九百餘萬

印尼外匯枯竭 大量推銷土產

金市微反覆

多在二八一下徘徊

馬錫礦減產

棉布情再降

外客多節約費用 水險生意轉靜

火險投保額亦減縮

【本報訊】進入四月份以來，有些保險公司的水險業務比前轉靜，貨倉的火險投保額亦減縮。[illegible]

粵船口八出日明日今

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
大寶利	PALMARES(下午)	印尼	油蔴地	田非
利華賓	RIVERBANK(上午十時)	東南非	A23	非行
美加勇	CLARA JEBSEN(下午八時)	大連青島	B17	華夏
大美士	THEMIS(下午五時)	馬尼拉	A32	多利順
出高	BAIKAL(上午九時)	檳濱	海廈	林依
東平	TUNG PING(上午)	高雄	油蔴地	大依
渝勝	CHUNGKING VICTORY(下午三時)	台灣	A26	渣華
有利新	UNISON(半夜)	日本	B23	日非

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
利利和路	LELEWEL(下午)	日本	A5	天祥
建築者	EXPORT BUILDER(下午)	新山紐約	A6	和興
瑪西亞	PANAYIA MOUTSANIA(上午六時)	紐約紐約	A11	捷成
日靜丸	NISSEI MARU(上午九時)	高雄溫哥華	A8	中川
東方樂人	ORIENTAL MUSICIAN(下午五時)	高雄紐約	A2	渣華
長板	KOTA PANJANG(上午八時)	賓九	B2	太平
加菲爾總統	PRES. GARFIELD(上午十時)	台灣紐約	九龍倉	總統
愛蓮碧吉	ELLEN BAKKE(下午)	日本溫哥華	A9	鐵行
加西亞總統	P.PRES. GARCIA(下午)	神戶紐約	A18	美邦
新利華利	SUNNYVILLE(下午)	曼谷	A21	多利順
大龍山	TAILUNGSHAN(上午八時)	曼谷	B3	順昌
沙保地	SAPUDI(中午)	日本	油蔴地	渣裕
多瑪高	TOMAKO(中午)	高雄	油蔴地	通裕
伯來姆	PRIAM(下午)	新加坡利物浦	A28	太古
芬剛	FERNCLIFF(下午)	曼谷	A1	多利順
同達	TUNG TAT(下午)	西貢	B8	南通
羅慕馬士基	ROMO MAERSK(下午)	西貢	B1	捷成
荷丹士頓	HOLSTENSTEIN(下午)	汕頭	九龍倉	捷成
威華倫	WAIWERANG(下午)	印尼	B16	渣華
海洋	OCEANIC(下午)	神戶	A28	川崎
大韓伯與利	HUGHEVERETT(下午)	沖繩	A31	德興
南非萬泰達	S.A. MORGENSTER(下午)	南非	A33	南非
海隆	HAI LONG(下午)	汕頭	油蔴地	海通
台灣	TAIWAN(下午三時)	基隆	海廈	太古
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油蔴地	福興
啟光丸	KEIKO MARU(上午)	阿帕里	B4	大同
鴻運	LUCKY TRADER(上午九時)	賓瑞	B24	湖通
東海	TUNG HAI(下午)	高雄	油蔴地	東海

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
佐賀丸	SAGA MARU(上午)	日本	A4	日郵
山龜丸	YAMAKI MARU(上午)	日本	B1	三井
粟田丸	AWATA MARU(上午)	日本	A9	日郵
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	A28	川崎
司力高士	SINKGORSK	日本	A	華夏
輝光丸	KIKO MARU(下午六時)	神戶	B7	大同
喜瑪拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	油蔴地	永興
忠誠	GOOD FAITH	上海	B11	華夏
沙域	SHAVIT	日本	B	興行
士打自由城	STRAAT FREETOWN	南非西非	A3	渣華
賀茂春丸	KAMOHARU MARU	日本	A	山下
高雄	KAOHSIUNG(上午)	基隆	油蔴地	利通
阿利近	ORREGON(下午)	美國	九龍倉	渣甸
利文伯美利	RAMONEVERETT	新加坡	A	德興
沙湖	SAWU	台灣	油蔴地	渣華

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
第45義宗丸	GISO MARU No.45	亞庇	B5	海外
文高蓋	MONGUGAY	日本	B1	華士高
寶星	STAR PROCYON	神戶	A34	泉行
利華賓	RIVERBANK	南非神戶溫哥華	A29	非行
邦斯華利	BRONXVILLE(下午)	南非溫哥華	A2	多利順
復曦	UNION SUNRISE	日本紐約	B7	盧華
大美士	THEMIS(下午)	紐約	A32	多利順
邊利地	BENLEDI	REJANG	九龍倉	連行
高雄	KAOHSIUNG	西貢	油蔴地	利通
適吉	SCHIRKERK(上午)	馬尼拉日本	海廈	渣華
先達雅地	STRATHARDLE	日本	九龍倉	鐵行

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
北冰洋	ARCTIC OCEAN	荔枝角	僑利
好利	HOLLY TRADER	B10	興利
高遜玫瑰	COLLIN ROSE	B14	高源
黃龍	YELLOW DRAGON	A36	安江
東裕	TONG JOO	B13	僑福
光榮三號	GLORY No.3	B15	大信
汎德灣	PANDO HEAD	九龍倉	大德
英金	YIN KIM	荔沙灣	泛洋
東偉	TONG WEE	B20	僑福
多宇治	TOWUTI	油蔴地	渣華
多璐路	TOBELO	油蔴地	渣華
必先達	PEISANDER	太古倉	太古
泰山	TAI SHAN	B6	華夏
東星	TONG SING	B12	僑聯
京士蘭商	KINGSLAND TRADER	西區	聯興

Japan Line

加勒比海特快航線
M.S. "NICHIWA MARU"
日和丸 五月廿日收貨 六月二日開行
直航 委內瑞拉——卅八天 千里達——四十五天到達
PANAMA COLON, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA.
兼收由神戶轉駁下列各埠：ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA.
總代理：泛洋航運有限公司

東興輪 M.V. "PROSPERITY"
五月十八日由上海抵港 五月二十日直放星加坡、庇能
請收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
信成船務有限公司
僑商大廈一〇〇一至一〇〇三室 電話：二三三三六〇、二三三二六九

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO., LTD. 旗福船務（香港）有限公司
東裕輪 M.V. "TONG JOO" BOOT B-13
預五月十一日抵港，十五日開行直達新加坡(SINGAPORE)、達累斯薩拉姆(DAR-ES-SALAAM)、蒙巴薩(MOMBASA)、亞丁(ADEN)、荷台達(HODEIDAH)、吉達(JEDDAH)、亞薩布(ASSAB)、蘇丹港(PORT SUDAN)、亞喀巴(AQABA)
東偉輪 M.V. "TONG WEE"
預五月十三日抵港，十四日收貨，十五日開行直達新加坡、巴生、檳城
存入倉所有費用概由收貨人負責
旗福船務（香港）有限公司

LUEN SOON NAVIGATION CO., LTD.
M.V. "WING HING" 永興快輪 時速十三海里 五月十六日收貨 五月十七日開行 直放：斗湖、仙本那
M.V. "WING NING" 永寧快輪 一九六〇年建 時速十四海里 五月十八日收貨 五月十九日開行 直放：婆羅乃
貨客付貨請臨接洽
總代理：聯順輪船有限公司
電話：四四二五四九、四四四四三〇、四三八五二三

GUAN GUAN SHIPPING LTD
金獅輪 M.V. "GOLDEN LION"
五月十八日抵港卸貨 五月十九日收貨 廿日開行
往新加坡
兼收檳城轉口往印尼各港貨載
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
付貨請與本公司接洽
源源船務有限公司
德輔道西26號永基大廈一〇二室 電話：四五九三三八、四二六〇五

M.V. HOI LEE
海利輪
五月十七日收貨 十八日開行
直放：亞庇 詩巫
新型快輪 凍倉設備
泰南有限公司 中環康樂大廈八三〇室 電話：四四五八八四、四四〇六九五

SHOFUKU LINE
M.S. "OKAZE MARU" 追風丸
五月廿四日到 廿五日開行 直達古晉 詩巫
請收貨人速來辦理提貨手續
貴客付貨請光臨本公司接洽
總代理：東洋船務有限公司
皇后大道中南固大廈九〇四室 電話：二二四〇五五、二二四〇五六

正和海運株式會社 SEIWA LINE
M.S. "GISO MARU No.45" 第45義宗丸
五月十一日由沙撈越抵港 明日收貨 五月十四日下午開行
直放：亞庇、古晉、詩巫
總代理：海外聯合海運有限公司
電話：四四五九五、四四四一〇、四四五七一八

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
新型快捷客貨輪時速十八浬有冷藏貨位
直頭新加坡、庇能
本期：五月十五日收貨 五月十九日開行
下期：六月二日收貨 六月四日開行
貨客請臨接洽
順昌航業有限公司啓
電話：四四八〇六六（五條線）

「忠誠」M.S. "GOOD FAITH"
由上海來。
定於五月十四日下午抵港，泊B11泡。
「美加美」M.S. "CLARA JEBSEN"
由青島，大連來。
定於五月十四日晚抵港，泊B17泡。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓 電話：二四三六一

火車時刻表

九龍開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時20	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時46	下午12時03	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時26	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時20	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時0	9時03	6時33	7時40
9時0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時10	10時21
(B)11時0	0時03		

附註：表內有（A）在星期日及公眾假期停開，有（B）的只在星期六、日及公眾假期行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
下午1時0	下午3時59	上午8時06	上午10時04
下午3時51	下午8時43	上午9時38	下午2時31

風雲雷電

梁羽生

四、一雷天下響　丘大成妒恨交迸

呂東岩向賓客作了一個羅圈揖，說道：「我要向各位告個罪，給他先行調治，待會兒再出來陪各位喝酒。」

席中平道：「大家都是老朋友了，你客氣什麼，當然是先給凌少俠治傷要緊。」

眾賓客讓出一條路，呂東岩這才能夠把轟天雷從人叢裏扶出來，呂玉瑤和丘大成跟在他們後面。

轟天雷受傷之事，早已有僕人稟告給呂夫人知道。呂夫人已經佈置好一間靜室，給轟天雷權充病房。

呂玉瑤親手替轟天雷敷上生肌白玉膏，看見轟天雷似乎難耐痛楚，憂心忡忡的問道：「凌師兄傷得真重，爹爹，你看能治得好嗎？」

呂東岩笑道：「有老山參和生肌白玉膏還怕什麼，轟天雷的傷能治得好，那就一定治得好。」

丘大成跟着表妹進來，表妹一直沒有和他說話，好像忘記了他站在旁邊似的，不由得又妒又恨，滿肚皮都是酸氣，說道：「這位凌師兄有表妹細心服侍，當然是一定會好得更快了。」

呂玉瑤也沒有看他面色，便道：「今天若不是多虧了他，我就要平白受人欺負了，服侍他是應該的。對啦，你也是多虧了他才得保存一條臂膊的呢！」

丘大成面上一陣青一陣紅，說道：「是呀，他是我的大恩人，我還沒有多謝他呢。可惜我也受了點傷，卻不能夠服侍他了。」當下皺起眉頭，作出忍受疼痛的模樣，其實他受的只是皮肉之傷，敷上了金創藥，疼痛早已止了。

呂夫人心裏懊道：「玉瑤對他的傷勢也太過關心，怪不得他要吃醋了。」她比女兒心細得多，丘大成那一瞬間的神情，她當然是看得出來。當下連忙說道：「大成，你自己的傷也該保重身體，小心調治。有我們照顧凌師兄就夠了，你回去歇息吧。東岩，你替賢侄[illegible]把一把脈，開幾劑方子。」

丘大成道：「用不着這樣興師動眾了，我的傷不緊要的。」

呂夫人道：「那也應該早點歇歇。」

丘大成不想離開表妹，可是實在不願看着她服侍轟天雷，心裏想道：「還是眼不見好些，免得自己生氣。」於是說道：「多謝姨母關懷。凌師兄醒來，請表妹替我向他多謝吧。」灰溜溜的走了。

× × ×

也不知過了多少時候，轟天雷方始漸漸醒了過來，人還是迷迷糊糊的，不過已經有了多少知覺。（九四）

兩仔爺交換老婆

張永祥提出要替張德新娶老婆，精仔明就立即想到這世伯的用心了。昨晚夜探天香館，跟花影紅留宿，現在要替兒子娶老婆，還不是存心要讓兒子斷了念頭？張永祥的用心，精仔明正中下懷，忙不迭點腦袋，拍大腿，大聲曰：「不錯，快些替德哥娶老婆是，萬一被花影紅纏到，德哥有命？」

「是的，我正是擔心這個問題。」張永祥曰：「花影紅這種女子，不是你們這種年輕人所能控制得來的。這一隻胭脂馬，非巫牌大師傅騎佢唔掂，你哋啲紅牌仔騎上去，實係跌落嚟止。」

精仔明看出張永祥自命為胭脂大師傅，精仔明連忙搭口曰：「對了，對了，這隻胭脂馬其實高手來騎，起碼五十歲以上先至騎得佢掂也。德哥連紅牌仔資格都冇，才開始學騎，所以要選擇馴馬給他。論智我是德哥的父親，我也是這樣想。」

張永祥欣然曰：「明世兄真是醒目之人，阿德有你的一分聰明就很好了。」

「世伯過獎。」精仔明忙曰：「虎父無犬子，實在德哥也是很聰明的，我跟他同級同學，就是清楚不過。但是，年輕人沉溺在愛河裏，難免情感蓋過理智，一時胡塗起來倒[illegible]了。幸而現在有個理智的父親，德哥就不致誤入歧途了。」

張永祥明知道是頂高帽，也欣然受落，覺得精仔明幾分熱性，確乎比張德新高做，點點頭，曰：「那麼，你有沒有女朋友給他介紹？」

精仔明想了一想，女朋友倒得一個花影紅，花影紅內定嫁給張永祥了，張德新便落空，一時自恨識女朋友太少，沉吟曰：「有的，我可以替他物色一個。」

「現在才開始物色，恐怕太遲了。」張永祥曰：「時間越長，阿德泥足越深，最好馬上就給他介紹一個，使他分了心，就不致留意追求花影紅。」

「總要花點時間去找找的。」精仔明曰：「德哥的老婆就是你們張家的大媳婦，選擇豈可不審慎從事乎？世伯給我三幾天時間，我保證搜羅就是。」

「明世兄，」張永祥曰：「其實用不着慢慢去物色，你不是有一位姊姊嗎？」

精仔明愕了一下，萬萬想不到這位世伯有此一着，把自己和胞姊待的秋喜，彈給自己的兒子做老婆，而把兒子的意中人，據為己有，這不是等於兩仔爺交換老婆嗎？果然絕招絕招，好橋好橋。（一二四）

九四、在試場上拚命

今天陶剛班要考的是教育心理，提起這一科，學員們總要不寒而慄。講說教授該科的講師是一名頗有來歷的學者，他每一次來上課，踏上講壇，翻開那本厚厚的講稿，發黃的講稿便說話，一開口又如猛洪瀉千里，不可收拾，往往是滔滔不絕……上完一課，你要問學員們，講師說了些什麼，他們就誰都要搖頭苦笑。

這時候，試場裏靜得沒有一點聲響，一百多名教師在接受着教育心理一科的考試。

王靜茵吃力地搖着筆桿，已經超過了五十分鐘了，她沒有過一刻的休息，她一定要趕上去，得把最後一題也答完。她全神貫注地在應付考試，可也一直在替前邊座位的一個學員擔心。王靜茵注意到他考試開始十五分鐘後，便擱下筆來，用雙手撐着腦殼，精神顯得很痛苦。後來他顫抖地轉過頭來向靜茵要了一些藥油，好嚇人的一張面孔，深陷的眼睛，灰白的面頰，顫抖的咀唇，更可怕的是他的脖子，纏着一條藥紗布，透過上面滲出了黃黑色的藥膏。他生什麼病？這時候，怕是支持不住吧？可是，王靜茵也實在沒辦法，她看着錶，這一眼時間無多了，必須要五題完卷，她又低頭繼續搖筆桿了。

下課鈴聲響過，監考員便匆匆過來收卷。王靜茵這才發覺，前邊座位的那個學員，不知道什麼時候伏倒在桌上了。等到監考員來清場時，他才深抱歉意地站起來。王靜茵正想上前去問問他，可是他卻搖幌着腳步，向校門走出去了。

「秋華，那個同學——」王靜茵心裏像給什麼東西堵着，她感到耿耿不安。

「他叫廖懷遠，在一家私校教好幾年書，好容易才考上了師訓班。剛開課，他脖子上便長了一個瘤。已經病倒兩個多月了，曾向師訓班同學借過錢——」秋華也實在同情這一個同學。

小說林

少女的綺夢

幸海

他鄉獲佳音

琥華跟隨姑媽到新加坡。初到異地，人地生疏，每天在姑媽的服裝店工作八小時，回到姑媽家裏，她除了看看報，便就給林楓寫信。

第一個星期，她給林楓寫去三封信，向他述說自己在新加坡的工作、生活情況，及當地的風土人情。

她想：「林楓，如果你真的喜歡我，如果你不是利用我的話，你會給我回信的吧？」

但是鄭基並沒有給她一封關於林楓的信件。

她未免有些心灰意冷，對自己說：「琥華，你越來越頹廢，他不是說過明明白白——男女通訊，等於小孩子玩泥沙嗎？你這樣的對於給他寫信，不是自討沒趣嗎？」

不多久，她又找到另一種新解釋：「最近，他正忙於拍戲呀！每天不分日夜地在水銀燈下工作，怎能抽出時間來寫信？我待人家也得有個理由呀！」

於是下一個星期，她又編寫寄出一封質問的信。待到把第六封信投寄郵筒去後，她想：「這是最後一封了！人家既然不理睬，我何苦與作感情和精力的浪費？明知在那塊畸形鈔色的土地上，很難結出愛情的果子，我何必天天獨漠地陷於滿溢痛苦？」

不再麻煩地寫信，卻渴盼地等待回信。每天郵差派送信件時，她都燃起一個希望，然後迎接一個失望。

——我好不好再寫一封斥責他的信呢？至少，在信裏罵他個痛快淋漓，也好出掉這口氣！

——不，算了！我這段畸形的，不能在陽光下暴曬的感情，就讓一陣熱帶的海風吹掉，算了！

就在這時候，郵差給她派來一封信，它呀！把她腦子裏數天來縈繞不清的什麼想法也驅逐淨盡，在她胸腔裏興起的是狂喜、欣慰和[illegible]的信居然寫得這樣好香甜。出乎意料之外，林楓[illegible]，居然寫得這樣流暢與纏綿；更使她快慰的是——他信[illegible]一段，都[illegible]倩至。信[illegible]，說因為日夜[illegible]個星期[illegible]回覆，真是[illegible]，一直放在[illegible]他每天工作，都記掛着給遠方的友人回信。

信裏，他向她坦直批評自己並不[illegible]，對待愛情[illegible]正的[illegible]友誼[illegible]是利用[illegible]鼓勵和督促。

信裏，他更切切勸她以工作、學業為重，在新加坡，她要廣結良朋，多閱讀有益的書報。

一讀再讀三讀……，她心甜眼濕，一時得意忘形，甚至吻着信紙，甚至熱吻信中每一個字。（十三）

對窗

棠然

自然，這些話，小玲不大可能明白。但是張阿姨這時卻將臉孔拉長，顯出一種酸腐的表情，一本不，簡直是狠狠的表情說：「我告訴你，從現在起，你得聽聽我的話，跟我離開這個地方。」

「離開這個地方，到那裏去？」

「噢，你不是說要去看小芳嗎？」

「小芳不在這裏？」

「你不要管，反正你跟我走，就可以看得着小芳。」「翩翩，好了，我們走。」

張阿姨牽着她的手，要拉她出門。小玲心想，照阿姨的話，分明騙人。自己道一覺，簡直是自投羅網，倘若跟了她走，就會再次跟叔叔失去聯絡，他們會不會找到自己，自然也救不出小芳。

在這種情況下，小玲只好甩開張阿姨的手：「我不離開這裏。」

「為什麼？」

「我怎知道你會把我帶到什麼地方去。假如你也把我像小芳一樣收藏起來……」

說到這裏，大門敞開，只見嘉叔叔闖了進來：「已經準備捉她。」

「她……」

「管她什麼，不走，老子會揍她。」（八二）

在這種快樂裏

美思沒料到消息傳得那麼快。不過，對小舒，她還是歡迎。

放下電話，看看鐘，知道應該更衣出門了。是弟弟約她見面。有什麼事呢？不知道。不過，已經很久沒見弟弟了。她也想見見他。

到了約定會面的酒樓，發現媽媽和弟婦都來了。啟小的三個孩兒也來了。

弟弟似乎很高興，紅光滿面哩！

美思溫溫柔柔地和大家招呼過，笑孜孜地坐下，又逗逗兒們講話了，逗得孩子們啼啼笑。在快樂的氣氛裏，她最善於錦上添花。

媽媽似乎也很愉快哩，對她的敵意也少了很多。

美思微笑說：「守則，我最近學會看氣色，我知道你現在正交好運，而且不久將來，運氣會更好。」

「是麼？所以我今天請你飲茶啊！」

媽媽說：「守則現在沒在那商行做事啦！現在他自己出來，租個房間做寫字樓，自己搞出入口。」

「是麼？」美思高興地說，「守則，你怎麼不早點把好消息告訴我？幸虧我會看氣色，早已猜到幾分，趁衛妹，恭喜你們，守則一旦大展鴻圖，前途就未可限量。我早已與守則說過，這個世界，想發達只好經商。不做生意，做打工仔，拼一輩子也出不了頭。守則，你的商行在那裏？」

守則低聲說：「地方很小，只一張寫字枱。剛開始呢！」

「好的開始，就是成功的一半。守則，我也有點人生經驗，有點預見的能力，我知道你做生意必定成功！」

「為什麼？」作媽媽的就一本正經問。

「很簡單。」美思也一本正經地說，「守則這個人呀，做事有毅力，有計劃，而又小心謹慎。他很沉着的。事前不聲不響，他是做給你看，絕不口花花亂吹牛。我對他非常有信心。」

正說着話，柔思也來了。

在美思眼中，柔思也似乎比以前快活了，胖了。在美思眼中，柔思的快活和胖，但都與守則境遇的改變有關。

她很高興，一面高興一面默默地下結論：「錢，可見是很重要的。柔思自以為很進步，現在，家庭情況好了，她不也快活起來了麼？」

「真難得，今天真難得！」她高興地說，「大家來得那麼齊全。守則，你的商行叫作什麼名字？」（一二九）

歌院魅影

香江錦繡

可是馬大鵬的「臨陣」，並不容他繼續迷戀下去，他翻轉反側，他從院以美、張膏輝想到葉六珍，想到哨牙與和將大利。

自從哨牙辦的「事件」發生以來，他曾經懷疑院以美，也曾經因此懷疑張膏輝，但這些疑來由於哨牙被叫他化了兩艇管，由於康的辦事，由於將大利的迫他合作，他真是應付不了，那有閒心去理會院以美和張膏輝。此刻，他不是怕院以美與紅什麼「飛腳」，只是怕院以美受別人擺佈。不但在記者招待會裏讓他們懷疑扣罪歌的辦金，巧立名目去哄騙，威迫利誘歌女節儉等等。因為，這樣的「爆」是不可能的，他的歌院，卿鍛，都有「法律顧問」，他可以控告人家誣衊。在這方面，他一直覺得自己是正當商人，應受法律保障。

但是如果院以美把[illegible]到歌擺，或者吃了人家的「[illegible]」，並且為了報復，那麼，他們[illegible]，就可能不是個人的[illegible]的是「法律」也保障不了[illegible]的「內幕」了。

這正是「作賊心虛」的[illegible]像當院以美和張膏輝的[illegible]裏名妙的：「愛情」啦、「別離」啦、「死亡」啦等等，像哭喪似的叫嘯的歌，但如果因此而說他們「壞得透頂」，那也是不公平的。所以說，他們要搞招待會，也不過要出一口鳥氣。

他們受欺凌、受侮辱，女的當歌放鴻弄，他們以為能在招待會上跟大家說一說，說明他們已經脫離歌院，這總比不說的好。

自然，在這樣的社會，寄希望於一個這樣的招待會，畢竟只是幻想。

馬大鵬既然心有所懼，就要加以阻撓、破壞。

還有經常跑歌院的撰樂記者，片場啦等等的撰樂記者，馬大鵬不會把他們當作眼裏，他認為只要恐嚇他們，[illegible]一手，他們便[illegible]。

[illegible]大利一搞，哨牙康的「地盤」給掠奪了。過去，哨牙康只能[illegible]黑買賣，現在，他什麼都能管了，不是馬大鵬心甘情願讓他管，而是情勢所迫，不好不讓他管。

馬大鵬爬起床，設法找到哨牙康，把招待會的事說了：「康哥，我不好露臉，但我不能不把他們壓下，一定要把他們的威風壓下！」（三三）

四三　有錢就會變

阿娟眨巴着大眼睛——她不懂股票是什麼東西，炒股票又是七十二行中哪一行的生意。

「叫我怎樣講呢？」司徒摑搔搔頭，試圖用幾句簡淺的話給阿娟解釋：「晴，比如你開一家大公司，生意興隆，財源廣進，於是，你把公司的生財用具，包括地皮、機器、存貨、傢俬、存款等等作一個估值，得出個數額總價來，然後分成股票，拿出一部分——通常是四分之一啦，到股票市場去上市。我們買股票的，就拿錢出去，換回那間公司的股票，以後那家公司發大財了，我們也有份，就這麼簡單，你懂嗎？」

阿娟勉強地笑笑，老實說，她還是不懂。

停了一會，她輕輕地問：「如果那家公司蝕本，買股票的人不也要蝕本嗎？」

司徒摑一楞，隨即答道：「這個自然啦，不過上得市的大公司一定是業務發達，有賺錢能力的，從來沒聽說會蝕本的。」

「摑哥，」我只是想：要是生意那麼好，賺大錢，那間公司的老闆為什麼還要將股票上市，這不是將一個賺大錢的機會放棄嗎？就算我們那間「食德酒樓」吧，老闆也不要股東，他想他要做全東[illegible]。」

阿娟再打[illegible]模樣[illegible]，道：「這才明白[illegible]，原來他[illegible]賺錢[illegible]迫人，說實在的，[illegible]想摑哥發財。我[illegible]有點害怕：[illegible]了。

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
吉備丸	KIBI MARU	日本	5月16	大阪
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	5月16	捷成
多利斯	DOLIUS	英國	5月16	太古
永興	WING HING	日本	5月16	東洋
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	5月16	太平洋
來益	RAJAH	新加坡	5月16	渣甸
多利多	TOLEDO	歐洲	5月16	寶隆
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	5月16	大阪
順潔	CRYSTAL TAKE	日本	5月16	中央
海洋	OCEAN	基隆	5月16	德華
安土山丸	AZUCHISAN MARU	日本	5月16	大[illegible]
士打漆成	STRAAT CHATHAM	紐西蘭	5月16	渣華
亞馬拿	ASMARA	日本	5月16	寶隆
嘉利馬士基	CLARA MAERSK	馬尼拉	5月16	捷成
太原	TAIYUAN	基隆	5月16	太古
玫瑰成利	ROSEVILLE	新加坡	5月16	多利順
邊里否	BENRECH	高雄	5月16	邊行
海利	HOI LEE	沙巴	5月16	惠南
施來	SEINE LLOYD	馬尼拉	5月16	渣華
麥利怡美利	MAKEEVERETT	日本	5月16	福來
芝大隆	TJITARUM	東非新加坡	5月16	渣華
彥根丸	HIKONE MARU	日本	5月17	日郵
寶佳	BANGGAI	南美	5月17	渣華
建國	CHINKOA	日本	5月17	鍾行
芝萬拔	TJIBANTJET	日本	5月17	渣華
鷲星丸	SHUSEI MARU	日本	5月17	天祥
華新	VIRGINIA	金邊	5月17	順昌
北佐諾加士	PATROCLUS	英國	5月17	太古
綸鋒	AMERICAN CHIEFTAIN	紐約	5月17	美輪
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	5月17	捷成
大和丸	YAMATO MARU	神戶	5月17	大信
寶利華利	BONNEVILLE	英國	5月17	多利順
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	5月17	順昌
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	5月17	渣華
安武士	ANDROS	澳洲	5月17	福來
麥賽賽總統	P.PRES. MAGSAYSAY	三藩市	5月17	美郵
伊利洛克士	EURYLOCHUS	美國馬尼拉	5月17	美迅
依利	ELIZABETH PORT	美國	5月17	太平
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	曼谷	5月17	太平洋
雅拿巴基	RAGNA BAKKE	三藩市	5月17	鴻行
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	日本	5月18	捷成
美國郵	AMERICAN MAIL	美國	5月18	福來
第十一金生丸	KINSEI MARU No.11	高雄	5月18	聯泰
網中丸	AMINAKA MARU	橫濱	5月18	大信
東興	PROSPERITY	上海	5月18	信成
尼加治	NEHAJ	中東	5月18	華林
蘇丹	SUDAN	馬尼拉	5月18	太古
蘇士安	SUSANNE	曼谷	5月18	振盛行
汶萊第一	BRUNEI No.1	婆羅乃	5月18	華通
金獅	GOLDEN LION	中國	5月18	源源
永寧	WING NING	婆羅乃	5月18	聯順
麗德	LITIJA	馬德拉斯	5月19	夏利
密執安	MICHIGAN	美國	5月19	渣甸
安班	AMPENAN	星洲	5月19	渣華
士打東埔	STRAAT HONSHU	南非南美新加坡	5月19	渣華
幸洋丸	KOYO MARU	日本	5月19	永泰
武友丸	TAKETOMO MARU	日本	5月19	東方
哥打	KOTA SELATAN	天津	5月19	太平
渣拿蘇寶	WONOSOBO	中南美洲	5月19	渣華
東方連驛	ORIENTAL DESPATCHER	高雄	5月19	香郵
感連利安	GLENLYON	日本	5月19	渣甸
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣印度	5月19	捷成
協福丸	KYOFUKU MARU	日本	5月20	中央
協泉丸	KYOSEN MARU	日本	5月20	中央
甸拿士谷	DINNA SKOU	新加坡	5月20	日郵
夏威夷帝皇	HAWAIIAN MONARCH	美國	5月20	太古
成都	CHENGTU	基隆	5月20	太古
邦山丸	HOZAN MARU	日本	5月20	川崎
奧士文納總統	P.PRES. OSMENA	馬尼拉	5月20	美郵
第八日出丸	HINODE MARU No.8	神戶	5月20	大信
台興	TAI HSING	台灣	5月20	順利
大家泰	TAGAYTAY	美國	5月20	多利順
夏斯頓	HAVELSTEIN	馬尼拉	5月21	捷成
海嶼	OCEAN PRIMA	美國	5月21	港海
邊多倫	BENDORAN	英國	5月21	邊行
侯斯敦丸	HOUSTON MARU	日本	5月21	大阪
來島丸	KURUSHIMA MARU	日本	5月21	大阪
利澳	RAVI	卡拉奇 新加坡	5月21	太古
廣東	KWANGTUNG	高雄	5月21	太古
萬利勞士	MENELAUS	英國	5月21	太古
太平洋銀行家	PACIFIC BANKER	日本	5月21	太古
汎鴻福	PANDO POINT	英國	5月21	[illegible]行
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	5月21	[illegible]
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	5月21	順昌
扇山丸	SENZAN MARU	日本	5月21	中央
妙高丸	MYOKO MARU	新加坡	5月21	大阪
利西非丸	RECIFE MARU	新加坡	5月21	大阪
富門	FULL MOON	日本	5月21	大阪
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	5月21	福來
孟買丸	BOMBAY MARU	新加坡	5月21	大阪
水島丸	MIZUSHIMA MARU	日本	5月22	東洋
鷹星丸	YOSEI MARU	日本	5月22	天祥
第五日資丸	NACHIJIMA MARU No.5	日本	5月23	東洋
勝隆丸	SHORYU MARU	日本	5月23	海聯
妙華	MYOMAYWA	日本	5月24	新興行
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	日本	5月25	永泰
利巴	NEGBA	美國	5月26	新興行
協泰丸	KYOTAI MARU	新加坡	5月27	大阪
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	5月27	日郵
邊利路	PENELOPE	意大利	5月28	海港

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
立瑞多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	5月16	福來
佐賀丸	SAGA MARU	北歐	5月16	日郵
汎鴻福	PANDO HEAD	倫敦漢堡	5月16	鴻行
邊里否	BENRECH	倫敦漢堡	5月17	邊行
施來	SEINE LLOYD	歐洲	5月17	渣華
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦鹿特丹	5月18	美迅
亞馬拿	ASMARA	漢堡歐洲	5月18	寶隆
北佐諾加士	PATROCLUS	利物浦	5月21	太古
感連利安	GLENLYON	倫敦漢堡	5月21	渣甸
麥地臣	MADISON LLOYD	歐洲	5月23	渣華
且連那	QUIRINALE	意大利	5月24	天祥
安地勞查士	ANTILOCHUS	利物浦	5月25	太古
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	漢堡歐洲	5月26	捷成
汎鴻福	PANDO POINT	里斯本漢堡倫敦	5月26	鴻行
立瑞安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	5月26	福來
千利達	TRINIDAD	漢堡歐洲	5月28	寶隆
邊深倫	BENKITLAN	利物浦	5月28	邊行
邊利路	PENELOPE	意大利	5月29	海港
高征丸	KOSEI MARU	歐洲	5月29	東洋
邊華利	BENVALLA	倫敦漢堡	5月31	邊行
烈那非	RADNORSHIRE	倫敦漢堡	5月31	渣甸
亞利時	ASCANIUS	利物浦	5月31	太古
長崎	NAGASAKI	漢堡歐洲	6月2	寶隆
如榮	RU YONG	漢堡倫敦	6月3	港昌
岩手丸	IWATE MARU	黑海	6月5	日郵
利利和路	LELEWEL	歐洲	6月6	大聯
邊利地	BENLEDI	漢堡倫敦	6月7	邊行
適吉	SCHIRKERK	鹿特丹歐洲	6月9	渣甸
必先達	PRISANDER	利物浦	6月9	太古
嘉士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	6月9	[illegible]
保拿	BEIRA	漢堡歐洲	6月10	寶隆
力加士泰	NECKARSTEIN	漢堡歐洲	6月10	捷成

印•巴•中東線

船	名	開往港口	月日	公司
東裕	TONG JOO	紅海	5月16	麒麟
沙湖	SAWU	波斯灣	5月17	通裕
伊予丸	IYO MARU	紅海	5月17	日郵
仙力高士	SINEGORSK	馬德拉斯	5月17	非士高
安土山丸	AZUCHISAN MARU	仰光加城	5月17	大阪
麥利怡美利	MAKEEVERETT	加城仰光	5月17	福來
建國	CHINKOA	卡拉奇波斯灣	5月18	[illegible]
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	孟買波斯灣	5月19	捷成
南城	KOTA SELATAN	波斯灣	5月21	太平
甘吉士丸	GANGES MARU	加城吉大港	5月24	大阪
星牌	STAR ALTAIR	卡拉奇波斯灣	5月24	福來
美華	MYOMAYWA	仰光	5月25	新興行
海月	OCEAN MOON	紅海	5月26	港洋

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
寶利	PALMARES	汶加遜達加錫	5月16	亞非
山龜丸	YAMAKI MARU	新加坡	5月16	海聯
高雄	KAOHSIUNG	西貢	5月16	利通
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	新加坡	5月17	永聯
永興	WING HING	斗湖仙本那	5月17	聯順
輝光丸	KIKO MARU	馬尼拉	5月17	大信
樂施馬士基	RAS MAERSK	新加坡印尼	5月18	捷成
鷲星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生	5月18	天祥
多宇治	TOWUTI	印尼	5月18	通裕
海利	HOI LEE	亞庇詩巫	5月18	惠南
第11金生丸	KINSEI MARU No.11	婆羅乃	5月19	聯泰
永寧	WING NING	婆羅乃	5月19	聯順
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	5月19	順昌
寶利華利	BONNEVILLE	曼谷新加坡	5月19	多利順
金獅	GOLDEN LION	新加坡	5月20	源源
海洋	OCEAN	汶萊	5月19	德華
東興	PROSPERITY	新加坡坤甸	5月20	信成
汶萊第一	BRUNEI No.1	汶萊	5月20	華通
幸洋丸	KOYO MARU	曼谷	5月20	聯泰
華新	VIRGINIA	西貢新港	5月20	順昌
寶成	PALVIA	雅加達泗加錫	5月20	亞非
渣拿蘇寶	WONOSOBO	新加坡馬尼拉	5月20	渣華
順洋	AURORA	亞庇汶湖	5月21	聯順
協福丸	KYOFUKU MARU	新加坡	5月21	中央
大家泰	TAGAYTAY	曼谷	5月21	多利順
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	5月22	福來
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	5月22	大阪
水島丸	MIZUSHIMA MARU	新加坡巴生	5月23	東洋
鷹星丸	YOSEI MARU	新加坡巴生	5月23	天祥
威伯倫	WAIBALONG	印尼	5月24	亞非
加利尼	GALINI	新加坡	5月24	新興行
追風丸	OIKAZE MARU	古晉詩巫	5月25	東洋
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	5月25	海聯
長城	KOTA PANJANG	新加坡坤甸	5月25	太平
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	5月25	捷成
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	5月26	永泰
總統	PRESIDENT	馬尼拉	5月26	華林
信濃丸	SHINYO MARU	亞庇山打根斗湖	5月26	港洋
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	5月27	日郵
協泉丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生	5月28	天祥
錫蘭丸	CEYLON MARU	新加坡巴生	5月28	永泰
大運	LUCKY TIDES	西貢	5月29	遠南

上海•青島•天津線

船	名	開往港口	月日	公司
芝大隆	TJITARUM	新港	5月17	渣華
利澳	RAVI	上海青島	5月29	太古
孝萬諾	TJIMANUK	新港	5月31	渣華

基隆•釜山•日本線

船	名	開往港口	月日	公司
士打自由城	STRAAT FREETOWN	日本	5月16	渣華
北商	BAIKAL	仁川	5月16	華林
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	5月16	福來
列褔	LEIPZIG	日本	5月18	東方
來益	RAJAH	日本	5月18	渣甸
宏達	HORNG DAR	高雄	5月19	明仁
尼加治	NEHAJ	日本	5月19	華林
海國	HAI KUO	基隆	5月20	東海
士打東埔	STRAAT HONSHU	日本	5月20	渣華
甸拿士谷	DINNA SKOU	日本	5月21	日郵
海明	HAI MENG	日本	5月25	多利順
[illegible]	FLINTSHIRE	日本	5月26	渣甸
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	5月27	大阪

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
牙買加丸	JAMAICA MARU	西非	5月17	川崎
吉備丸	KIBI MARU	南非	5月17	大阪
力高	REGO	東非	5月17	大阪
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西南非	5月17	捷成
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	西非	5月17	大阪
莎城	SHAVIT	西南非	5月17	新興行
彥根丸	HIKONE MARU	東非	5月18	日郵
芝萬拔	TJIBANTJET	東非	5月18	渣華
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	5月22	渣華
侯斯敦丸	HOUSTON MARU	南非	5月22	大阪
黑天鵝	BLACK SWAN	南非	5月23	渣甸
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	5月24	大阪
士打芬格林	STRAAT FRANKLIN	西非	5月24	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
粟田丸	AWATA MARU	墨西哥灣	5月16	日郵
賀茂春丸	KAMOHARU MARU	紐約	5月16	山下
柯利近	OREGON	溫哥華	5月17	渣甸
嘉利馬士基	CLARA MAERSK	紐約紐地可	5月17	捷成
綸鋒	AMERICAN CHIEFTAIN	紐約	5月18	美輪
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	5月18	美迅
依利	ELIZABETH PORT	美國	5月18	太平
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	5月18	太平洋
渝勝	CHUNGKING VICTORY	紐約	5月18	渣華
美國郵	AMERICAN MAIL	溫哥華	5月19	福來
安班	AMPENAN	加勒比海	5月19	渣華
寶佳	BANGGAI	南美	5月19	港郵
蘇丹	SUDAN	美國	5月19	太古
玫瑰成利	ROSEVILLE	溫哥華委內瑞拉	5月19	多利順
密執安	MICHIGAN	加州	5月20	渣甸
東方連驛	ORIENTAL DESPATCHER	美國	5月20	港郵
麗德	LITIJA	西雅圖溫哥華	5月21	夏利
太平洋銀行家	PACIFIC BANKER	三藩市西雅圖	5月21	太古
奧士文納總統	P.PRES.OSMENA	紐約	5月21	美郵
海嶼	OCEAN PRIMA	紐約	5月22	港海
威爾遜總統	PRES.WILSON	三藩市	5月22	總統
邦山丸	HOZAN MARU	三藩市加勒比海	5月22	川崎
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南美	5月22	渣華
富門	FULL MOON	加州	5月23	中央
熱田丸	ATAMI MARU	紐約東加拿大	5月23	日郵
力高連馬士基	NICOLINE MAERSK	紐約	5月23	捷成
聖庇路	SAN PEDRO	美國	5月24	太平
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	溫哥華	5月24	港郵
渣拿蘭達	JALARATNA	加州溫哥華	5月24	華林
義榮	I YUNG	查利士頓紐約	5月25	港郵
香港熊	H.K. BEAR	加州	5月25	太平洋
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	加州	5月26	總統
維德	WEILDRECHT	東加拿大	5月27	國光
加利福尼亞	CALIFORNIA	溫哥華	5月28	渣甸
利巴	NEGBA	紐約波士頓	5月28	新興行

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
士打漆成	STRAAT CHATHAM	新西蘭	5月17	渣華
安武士	ANDROS	澳洲	5月18	福來
雅拿巴基	LAGNA BAKKE	南太平洋	5月19	鴻行
太原	TAI YUAN	澳洲	5月19	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	5月20	渣華
廣東	KWANG TUNG	澳尼邏爾本	5月25	太古
東港	EASTERN OVER	澳洲	5月31	渣甸
佐治安順	GEORGE ANSON	澳洲	6月2	渣甸
湖北	HUPEH	新西蘭	6月3	太古

一個外科医生的回憶錄 我在新中國十五年

（英）洪君詩作 年譯

二二九、香蓮的婚姻

村裏從來沒有人料到香蓮會結婚，更沒有人料到她會生下一個嬰兒，因爲她是個侏儒，高度僅四呎多一點點。

至於老韓，他從沒有結過婚，因爲在舊社會裏，他負擔不起。在這一帶，很難找到個女人結婚，因爲有很多女嬰剛一生下來就被溺死了，剩下的姑娘有限，競爭很大。老韓的父親被日本人打死了，老韓自從童年到年輕時，要了很多年的飯。他並不是不想結婚，而是因爲從來沒有積過一天的糧，更沒有能力供給一份就算是最起碼的結婚禮金。多少年因此蹉跎而過，老韓也認爲自己要當一輩子光棍了。

可是解放以後，生活一年比一年好，老韓擁有了墾植的飯碗，在土地改革時領到的田地上，自己耕作，後來參加了互助組、合作社，最後又成立了人民公社，每天吃得飽飽的，慢慢還有了棉被、鬧鐘和暖水壺。他在銀行有存款，還想購買一架北京生產的半導體收音機。他想要的東西，都有了——除了妻子。

他有四十歲，已經開始在爬山的時候喘喘地喘氣了，而且所有可以結婚的姑娘都已結了婚。他心裏雖然不大舒坦，卻堅認爲自己的老年將是孤獨無後的老年。他想，無論如何吧，能夠活下來就已經算是夠運氣了，因爲在舊日的吃人社會裏，他一家人活下來的活口，只有他一個人。

一天，他在菜地裏發現，他就在香蓮的旁邊幹活。她大概在地裏已經勞動了好幾個鐘頭了，因爲他原來是沒有發覺她的，等到他蹲在地上拉一把鋤休息的時候，才看到她。天氣驟冷，他渾身出汗，一邊看着她用一種奇特而有效的動作幹活，一邊休息。這樣子很闊，可是又似乎有幾分動人。「這個又矮又闊的傢伙真行！」他心裏想。

過了一會兒，他重新工作。這一次，因爲知道了香蓮就在附近，他聽見她一邊勞動，一邊唱着歌，心裏不禁想到，爲什麼這麼高興，並不好奇，可是低沉的聲音還不錯。

休息的哨聲響了，大家都蹲在白楊樹的樹蔭下休息，村裏的一些孩子送來一大缸熱水，還有一大盤子黃澄澄的蒸窩窩頭。

老韓發現自己就坐在香蓮的附近，這並不是完全無意識的。孩子們朗讀毛主席的著作，農民們小心地打開語錄小紅書，一同朗讀。香蓮和老韓都不識字，可是香蓮顯然會背，她全神貫注地高聲朗讀，而似乎是曾經思索過，懂得每一個字的意思。

「你爲什麼不跟着唸？」她問老韓。「我不認識字。」他答道。「我不會唸，也沒有人教給我。」「你是說，你從來沒有學習？」她單刀直入，在老韓聽來有些像申斥。跟着，語氣和緩許多，「願不願我教給你？」老韓毫無保留地連忙答應。

從新渡船頭遊南生

張行

有「香港江南」之稱的元朗錦田河口的南生圍，在電影中早已顯露出它的「水鄉」本色，可是以前到過那裏一遊的人卻不會很多，原因是想到那裏去，要走過元朗舊墟彎彎曲曲的橫街狹巷，還要有識途老馬的朋友引路。但現在不同了，因爲現在有一條頗寬的馬路可供車輛直達新的渡船頭，從那渡頭搭香港僅存的渡船（大嶼山大澳漁村也有這種老式交通工具）渡過錦田河，這就是南生圍了。相信由於該地區的交通改善，假日裏可以吸引不少遊客到那裏去。在那整個南生圍四週的水鄉與海岸邊緣區，通過可以容納十萬人的步遊活動（從渡頭到后海灣沿岸，西至米埔泰園漁村的範圍）。

南生圍這地方，位於元朗舊墟（市區屬新區）的北邊的錦田河與元朗河相匯處，屬元朗平原北部的至兩河合流之出口處后海灣岸爲止的縱橫數十里地區。該區地勢低落，[illegible]的一角。由於地質是由錦田河的泥沙長久以來冲積而成的半沙洲狀態，[illegible]小溝，排出濺水，但當漲潮時，海水也湧進小溝內，帶來無數微生物，可供[illegible]食料，而那些海草中寄生的小蟹、紅殼蟲等小動物，又是每年過境的候鳥的食料。此處有人居留的歷史，不過短短的一千多年。這是從上水區發現古錢，以及憑八鄉觀音山發現石碑紀載而知道的。住在元朗平原錦田圍的人，最早來到這附近捕魚和耕植。今天南生圍，仍保留古代的地貌組成面貌，不同的只是有辛勞的農人，在這裏掘出許多排水溝。在南生圍中心的漁場上，有人在飼養供給鹹淡水才能夠生存的烏頭魚，這一種名種魚，是吃豆粉等特殊飼料的，肉嫩而味鮮美。

步遊南生圍的遊程，最好走新公路，首先找到元朗新區（新建發展的高大厦區，舉目遠眺即見），然後在那裏走過安寧路橋，越過元朗河故道（現通稱元朗大渠，一問路便可找到），即沿路旁一條單程汽車公路直走，約二十分鐘便到了新開放的渡船頭，在此搭船渡河前往。乘汽車前往者，在元朗市區大塱路[illegible]進入新公路，中途還有好幾處[illegible]（目前正在鋪上柏油，[illegible]），終點有個臨時停車場，只可停數輛汽車（另有一條汽車終點站），[illegible]，可自該處直至新渡頭直接上船。

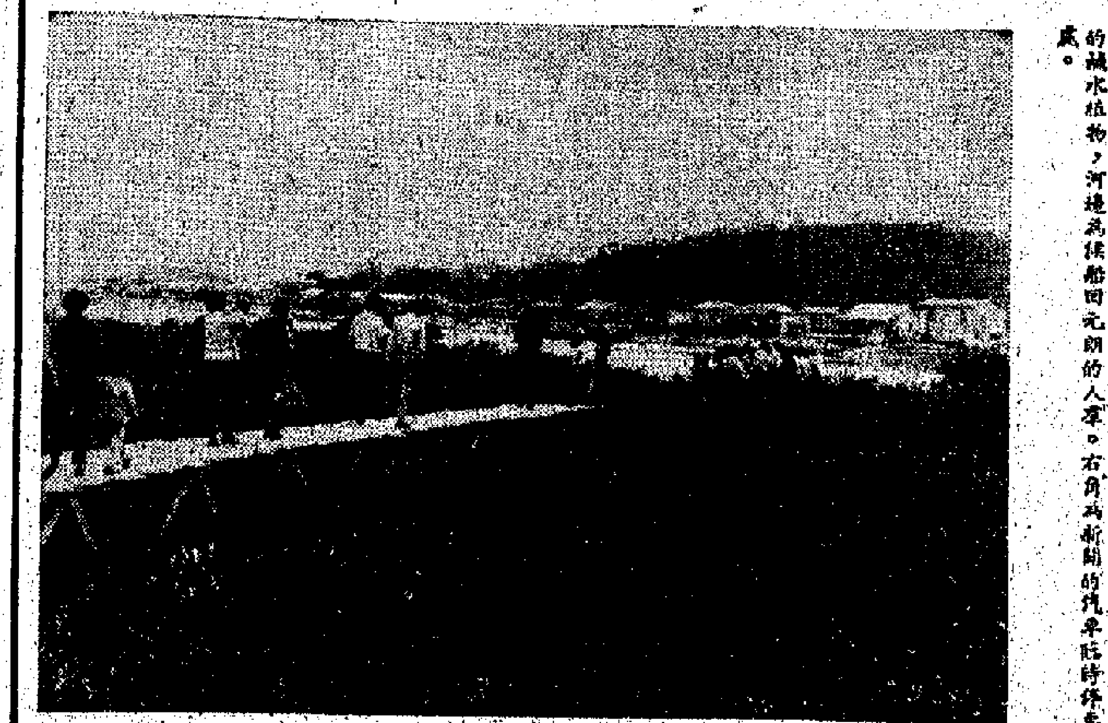
新渡船頭搭有橫架（見刊出照片），在水漲水退時，行人均可安全走到河邊搭上渡船，而不致弄濕鞋襪。渡船由一位長者用雙手搖槳，由兩位小童收費，每人收費一角，星期假日人多時收二角，約三分鐘便可抵達對岸木碼頭。這兩岸新碼頭，都是新建的，但遊人多，又無上蓋，故迫切需要改善，否則人多時被擠落水草叢中，就很危險。因爲這些水草與水泥渾，人落其中，愈用力則愈深陷泥中，宜加當心。

在南生圍上岸後，即見有遍植白楊樹，排成兩條，十分美觀，中間爲一條又長又直的行人路，其實它是一條長長的堤壩，保護着北岸許多飼養烏頭魚的魚塘。

魚塘的中心區，有一座紅色的洋房，搶眼椰樹，倒影水中，十分有趣。這裏是愛好攝影、寫生者的最好去處。由紅屋再向西北方行，這條路是沿着河岸的，途中可看到更多的大楊樹，空氣特別新鮮，河上有不少載艇船來往，也是取景的好對象。本區人少空地多，到處可以野餐（注意：整個南生圍沒有一家出售小食物的店舖，故一切茶水食品，必需自備帶來，也可在元朗墟購買）。沿河岸直走到盡頭處有警署，再折向東北行，可經過鴨場、魚塘而抵「上（水）、元（朗）公路」，中途爲竹園泰園漁村、遊樂場。但此路遙遠，要步行兩個鐘頭以上，而所經之地，多爲水邊天和天邊水、漁人居住的低窪地區，極易迷路，非有村童帶路不可。萬一在途中找不到出路時，則將被迫停留荒灘鹹土上，叫苦連天了。

遊南生圍，因地區太遼闊，故應該適可而止，最好行至紅屋以西不遠處，再回頭沿原路走到新渡頭，由新渡頭沿大堤壩樹蔭下，再步行十分鐘，走到老渡船頭。此處遊人漸多，騎單車者也不少（由元朗租車，先交身份證即可），用渡船載過河。此處最令人不愉快者，爲長堤轉彎處被鐵絲網圍住，破壞了自然美，要取景攝影也受限制了。遊覽此區後，可搭渡船從老渡頭南岸上岸，再遊涌口漁村。本區爲木屋區，沿岸建屋，到處晒掛漁網，是拍風景照片或拍漁村照片的理想地點。

從涌口村經魚塘邊涌背（貝）村，再步行返元朗舊墟，是不會迷途的。走出新墟，可搭巴士返港。如此安排遊程，則不管是否遊過南生圍，都一律會感到新鮮、愉快。



南生圍的新渡船頭景色 前面是南生圍的橋，下爲河泥中生長的鹹水植物，河邊爲候船回元朗的人羣。右角爲新開的汽車臨時停車場。

海天集

「家魚」

龍韶

我覺得「家魚」這個名字很新鮮，但我對它是生疏的，我只能把它跟「家禽」、「家畜」相提並論；可是新的事物不能單憑主觀去臆度呢。如果把「家魚」理解爲「家禽」和「家畜」，我就會擱「大烏龍」，幸好我在下筆之前，曾打過電話給一位青年朋友，請她替我查查，她很快便給我回了電話，查出了「家魚」的「族譜」和牠的簡略生活情況——

所謂「家魚」，就是青、草、鰱、鱅（白鰱、黑鰱、鯇、大頭）四大家魚，牠們是淡水魚的大族，是養殖魚的主角，屬鯉科魚類。四大家魚是世世代代在長江中下游排卵，人們是每年從這裏採集魚苗的。

我對「家魚」的認識，是最近從一則新聞裏引起我注意的。新聞說新疆軍區生產建設兵團某部軍墾戰士，經過多次實驗，成功孵化出大量亞熱帶家魚魚苗，使我國南方的家魚在新疆北部高寒地區的水域裏大批放養，爲當地發展漁業生產開出了一條新路。

我們的這個時代，是什麼人間奇蹟都可以創造出來的。「南水」既然可以「北調」，「南魚」自然可以「北養」了。「南魚北養」只是因爲與「南水北調」並美而言，我識得可有些籠統，而那則新聞卻說得很分明：「……經過多次實驗，終於成功地孵化出家魚魚苗……」這可不是每年從長江採集家魚魚苗帶到新疆北部的水域去，而是在新疆的高寒地區孵化出南方亞熱帶家魚魚苗了。所以我說的「南魚北養」，還未能把問題盡致地細說分明，而應說「南魚北孵」才算交代清楚呢——那是南方的家魚在新疆安家落戶了。

在南方家鄉，我就看過幾十斤的白鯇，從水庫裏撈出來，這比之舊時的塘魚大得多了。我不懂得養魚，但我知道今天人們用的是科學養魚法，之外就是魚類在一個廣大的水庫裏，有牠的寬廣的暢游天地，有牠所必須的甘清而有生氣的水源。

從攝影作品和美術作品上，我們看過人們打從河裏、水庫裏笑逐顏開的撈起了大魚，這看來就是南方亞熱帶的家魚——白鯇，很像隨手便可以把牠們撈取上來似的，這被雙手捧起來的大魚，這時我可把欣賞美術作品和攝影作品的注意力移開，而集中注意、欣賞人的智慧和力量，之後當然還要欣賞美術作品和攝影作品的藝術構思的。

在有「魚米之鄉」之稱的珠江三角洲家鄉，從前我看過魚塘在春季時怎樣下魚苗，這魚苗當然不是在塘裏孵出的，賣魚苗的人從別處挑來了兩盆魚苗（木盆綳着細網，以防魚苗躍出），賣魚苗的打開細網，用一隻淺木碟從盆子裏連着水把魚苗撈出來，一隻一隻的放進塘子裏，賣主這時還有聲有調地唱着魚苗的「一雙二雙（雙）……」唱着報數；這就有鯇魚、鯿魚、鯽魚、大頭魚等等魚苗。對於魚苗，我的印象是深刻的，所謂「苗」，真有點像禾苗的纖細，從前魚塘裏的魚就不見得怎麼大。

把纖細得像禾苗一樣的魚苗養成幾十斤的大魚，在舊時可以說沒有見過，在今天我不僅看到過而且也嘗過。「雨露滋潤禾苗壯」這句話，不是同樣可以用在魚苗的成長上麼？在亞熱帶的家鄉如此，在新疆北部的高寒水域，家魚魚苗也同樣在此大起來。

大公園

熱風冷雨

木天聲

美國出品

[illegible]國到西貢會晤阮文紹、阮高其等。可作一幕木偶戲看。

一服見效

爲免除心理壓力和憂慮，香港「心理衛生學會」將舉行「心理衛生週」。最有效的措施莫若要求港英放棄高租值、高地價的政策。

紅了眼睛

馬季尚未結束，[illegible]已經開始。大利當前，[illegible]先出閘，以免執輸行頭也。

影劇手記

謝瑜向工人拜師

韋妮

「長城」新片「小當家」已經把造型照拍好了，開鏡就是指日間的事。從造型照的相簿上看到，那陣容的配搭，依然是經驗豐富的老一輩演員帶新演員，挑戲鳳的小當家，由鮑起靜飾演。

從「我又來也」的客串開始，到正式加入電影公司後參加「虎口拔牙」、「英雄後代」、「海燕」的演出，以至到擔任「三個十七歲」主角的鮑起靜，比起方平、向樺、謝瑜……這些新人來，儘管年紀不大，但就演齡而言，應該算是青年一輩中的小大姐了。

「小當家」除了鮑起靜這位小當家之外，還有扮演她四個弟妹和鄰居的一些小演員，而在「屋」中大獲好評的梁小釉，也屬其中之一吧！另外一位擔戲不輕的新人，是「長城」向「新聯」借過去的謝瑜，也就是在「海燕」中和王小燕拍檔的那個小妮子。許多看過向樺戲的觀衆，都道向樺有幾分似白茵，但我卻不大覺得。倒是覺得謝瑜活脫是陳娟娟當年模樣，照我看來不但面貌像，就連那兩隻門牙都像得很。爲了證實一下自己的主觀印象，是否和事實相符，昨晚特地把早年的「長城」畫報翻出來看看，在「不知道的父親」一片中，陳娟娟有張扶着單車身穿白襯衣、工人褲的大照片，簡直和謝瑜像得不得了。

思猶天去「新聯」，正值他們演員組學習小休的時間，見到謝瑜和「新聯」的編姐盧兆璋正談論她在「小當家」一片的角色——電子廠的女工，嘻嘻哈哈地又說又笑。從旁細看，才發現謝瑜是個健談的小妞，而且說起話來那雙纖細的手還有許多可以增添語氣的表情。談到她在戲中是個熟練的電子廠的女工，也是啓發鮑起靜覺醒的關鍵時，她興奮地講得又快又急，就像一串小爆仗似的不停。這點看來是個急性子，而不是溫吞水格吶。

可等到我問起她有沒有實際的電子廠工作經驗時，「小爆仗」就像地爆了引線似的，那講話的節奏突然慢了下來。也許是跟我還不熟，把我當客人的緣故吧。

謝瑜說起爲了深入了解女工生活和操作情況，和工友們交上了朋友，不但跟女工們結伴去旅行，還向她們學習了一些諸如按圖配線路、裝管盤鍋節器之類的基本技術哩！

美貨銷港數值增

鄭頌民

據港英統計，今年首季美國貨向香港推銷的數值，比去年同期猛增五成八；而香港製品輸美的數值，則只增二成二。一句話，就是美國貨輸港增加得多，港貨輸美增得少。

而且，在今年首季內，美國貨輸港除菸草和菸草製品稍減之外，其他各項都增加，美國貨來港的數值，遠比英國貨超出四成以上。可見英國貨在香港市場上，已被美國貨排擠得[illegible]。特別是電子計算機、冷氣機等，美國貨銷港比英、日都要多。香港的冷氣機市場，已有九成被美國貨所霸佔。

但在另一方面，香港製品輸往美國，尼克松政府卻要施行擴大限制入口。現在是企圖先向人造纖維織品和毛織品入口，如果這一圖謀得逞，則以後它還要限制鞋類、電子產品、金屬家具等入口。

現在美國市場所消費的紡織品和衣着，有百分之九十一點五都是美國工廠生產的，入口貨則只佔百分之八點五。去年美國市場銷出的紡織品和衣着，共值一百四十多億美元，而這些港貨輸美則只值[illegible]，數目實是微不足道。但就在這種情況下，美國官方和紡織業大資本家還是一再叫嚷，要把今後一年人造纖維織品和毛織品的進口量比去年削減三分之一。

這分明就是要進一步向港商「開刀」。美政府所宣揚的「自由貿易」，試問還有什麼價值呢？

有數得計

一條法律一個兵

伯非

且說，今年四月初，美國馬薩諸塞州的議會大人先生，在徵歌逐色之餘，閑來無事，忽發奇想，通過了一條新的立法：「馬薩諸塞州的州民，有拒絕參與未經宣戰進行的戰爭的權利」。

對於今天的美國人民來說，「法律」也者，乃是壓迫人民的工具，束縛人民的繩索。多一條新法律的頒佈，無異是在壓迫人民的方面加重幾分力量而已。因此，大多數人民對這項大人先生們的玩意，並無什麼興趣可言。

但是，有一人，卻從這條「法律」裏看出一線可乘之機來。這個人，便是大兵約翰·格里汶。

這個格里汶，今年二十一歲，是馬薩諸塞州的當里郡克地方人。他原本服役於佐治亞州的福特·班寧陸軍基地，恰在最近，被軍部一紙命令，調到侵越部隊設在新澤西州的福特·狄克司基地。這就意味着，格里汶原本只是在美國國內的駐軍，從此便要開上南越戰場去了。

對於這一轉變，格里汶自然十分不滿。由於調差之故，格里汶獲得了短短的假期，回到故鄉省親。但想不到，恰在他抵達家鄉之際，州政府通過了新的「法律」，使心裏十二萬分不願去南越送死的格里汶，獲睹了一線「希望」。

那是因爲，美國侵略越南，正是一場不宣而戰的戰爭。按照馬薩諸塞州議會的新法律，出生於馬薩諸塞州的格里汶，豈非「有權拒絕參加」侵越戰爭？

於是，他向該州地方法院起訴，告的是「陸軍部長」，要求法院禁止陸軍長官派他到越南去作戰，並且頒發人身保護令，宣佈調差到福特·狄克司基地之舉無效。

格里汶的這一狀，告得法院慌了手腳，不知如何應付。一方面，這是新立法剛剛公佈，威信攸關，不能漠視；另一方面，法官們求保飯碗，又豈敢去抵觸白宮的侵越戰爭。搞來搞去，結果，地方法院只得以「本院無此裁判權」爲理由，退回他的狀子。

地方法院的做法，等於打了州政府一個耳光，使它自相矛盾。格里汶看出了癥結所在，一不做，二不休，又向該州的高等法院遞入了狀詞。這個高等法院，當然也不敢接受這樁案子，連理由也不必臆造，便予駁回了。

由於馬薩諸塞州的立法，竟弄在案。而各級法院，竟然不敢受理此事。格里汶越想越不服氣，最後又向聯邦最高法院去告了一狀。目前，下文如何？尚未見報道。但從他這告狀都不獲受理的情形看來，美國的所謂「法律」，真是「彈性」之至。

尼克松亂翻亂講

張軍

五月十一日一期的美國「時代」週刊發表一篇文章，報道了美國總統尼克松宣佈派遣美軍進入柬埔寨時手忙腳亂的情形。

文章寫道：「在尼克松（四月三十日）發表電視講話時，有一個時候他連講詞唸到什麼地方也不知道。尼克松翻亂他的講稿，找到他唸到的地方，這樣有四五秒鐘的時間。」文章說：「這是全美國的人都看到了的心理變態。」這篇文章還用「一賭博」一詞來形容美國總統這次「戰爭的新負擔」的軍事冒險。

壺中天地

九千菜煲湯去骨火

鍾庸

從前，買九千菜煲湯飲用，要到山草藥店才可以買得到；現在，市場的菜販，也不時有九千菜出售了。看來，懂得食用這種野菜的人，可能越來越多。

九千菜這種野生植物，人們每用來配合豬肉或生魚煲湯飲用。如果想更經濟，也可配合豬骨頭煲湯，使成的湯水，其氣味與枸杞湯或野莧菜湯差不多。

這種野菜，有清熱、利小便、去濕火的功用，只要煲足火候，性質亦非寒涼。暑熱天時，由於氣候影響了內臟發熱，或筋肉骨節發生強痛不舒等情狀，如身體平素愛得清涼飲料者，飲一頓九千菜湯，收效很不錯。民間早已習慣用九千菜來清骨火，治骨痛，暑熱或秋燥天時，又往往將九千菜耐火煎湯佐膳，以防熱防燥。

記得我在求學時代，有位體育教師，身體本來很壯健，但不時患骨痛，骨痛發作時，竟不能起床，十分辛苦。其後學校新來了一位女工人，發現他骨痛時的辛苦情狀，認爲他的骨痛，是由於「骨火」所引起，因爲他年青火重，且天天在操場風吹日曬，平日又飲得涼水少，因此不時會發生骨痛，必要將骨火清除，骨痛才能停止。

這位女工人，於是煲了一大煲湯，要那位教師盡量飲用。第二天，那位教師的骨痛果然好得七八了；再飲一煲，骨痛全愈了。從此女工不時煲湯給他飲，骨痛也就再沒有發作。

原來這種治骨痛有效的湯水，就是九千菜煲豬骨，且所用的豬骨，是豬骨頭，而不是排骨。事後據那位女工說，煲九千菜湯，最好是配合豬骨頭，因九千菜帶有一些澀味，如果配合豬骨，不但將澀味調和，滋潤之力更大。豬骨是經濟之品，因此九千菜煲豬骨，乃經濟家大的去骨火治骨痛的食療劑。一般勞動大衆，有等因工作關係，在烈日下勞動，筋骨可能會發生強痛，如果平素愛得清涼湯水者，採用這種湯水來佐膳，就有治療或預防筋骨強痛的好處。但它不能治風濕骨痛。

大暑天時，受了暑熱影響，口鼻噴出的氣熱得很熱，小便短少而是金黃色，大便覺得肛門灼熱，眼睛和頭腦都覺得很不舒服，遇到這種情況，用九千菜配合肉類煲湯佐膳，可收食療之效。但是，平日寒底子、易患腹瀉的人，飲九千菜湯水是不適宜的。

「塞外天府」

舜華

銀川市，是我國甘肅北部的一個古老城市。它位於黃河的西岸，銀川平原的中心，舊名叫做寧夏；是九百多年以前中國西夏民族的故鄉，也是今天寧夏回族自治州的行政和經濟中心。

過去銀川市以及該地區的工業極爲落後，整個西北部地區，只有蘭州市設立少數的幾家皮毛鞣和火柴廠等，以致該區所特產的皮毛及棉花等紡織工業原料，百分之八十都需南運到上海等地去加工，製成成品以後，才又回到本區來。

自古以來，銀川就是平原沃野、豐饒富庶之區。昔自秦、漢，即引黃河之水灌溉，更加上黃河的沖積作用，一向就有「塞外天府」之稱。再說銀川平原，位於賀蘭山以東的黃河兩岸，平均高度爲海拔一千公尺左右，只有小部分地區是一千五百公尺以上的山地和高原。所以，銀川市和銀川平原，歷來的農產品都很不弱，尤其以盛產稻米出名。

從銀川市往西走，可以經過賀蘭山口，穿越賀蘭山到另一個城市巴音浩特。以後還可以直抵居延海，入新疆，到哈密市。如果從居延海往南沿額濟納河，則可以南下到酒泉。這兩條旅程都是西陲的主要路線。因此，內蒙古南部的農畜產品，銀川平原上的農產品，以及吉蘭泰鹽池所出產的食鹽，多集中在銀川市，再往外運。而西安、蘭州、和隴海線上運來的工業產品，也多集中在這裏之後，再運往附近的農牧區。因此，銀川還是我國西北地區的一個物資集散中心地。

通常來說，銀川一年中以一月的氣溫最低，七月的氣溫最高。歷年平均溫度爲八點五度。是一個氣溫宜人、雨量適中的好地方。

今天，銀川市興建起大批的工廠。如毛紡織廠、拖拉機修理廠、電廠、機械加工廠、軍革廠、水泥廠、化工廠、麵粉廠、製糖廠、冶煉鐵廠、以及各種農產品加工工廠等等，可以說輕、重工業都已具備。

銀川平原不但是一個富饒的農業區，銀川市附近且有各種各樣的礦藏。像煤礦、鹼土、和金屬等等。現在都已經被勘察普查出來，有些已經進行開發。輸出品方面，銀川一向以五穀、羊毛、駱駝毛、牛皮、羊皮、和甘草、枸杞等爲最大宗。再從水陸和鐵路交通來看，從銀川水路可以通中衛，下達包頭，更加上包蘭鐵路的建成，早已使銀川發展爲具有現代工業、現代商業、和現代農業的大城市。

西窗影話

再談「龍樓鳳血」

（Anne of The Thousand Days）

言若子

雖然這部影片已經很用心很賣力地，把亨利第八的形象，勾勒得比較好看一些，但是究竟不能和歷史真實相差太遠。

李察·波頓扮演的亨利第八，已經被處理得像樣很多，那種狡詐、兇殘、粗暴、神經質的成份，都大爲減少。西報影評還讚「李察·波頓賦予亨利第八以個人的吸引力，他每一吋都是君王」。

劇本也替這個君王的種種惡行，編織了許多似乎可以原諒的藉口，安排了許多似乎不得不如此的理由。甚至寫他對安妮·布琳，還有許多跡近天真的癡情熱愛。

雖然如此，影片仍然不能不保留着這個國王的荒淫好色、冷酷無情、專橫獨斷、自欺欺人這些醜惡面。大概這些特點，已爲人所共知和家喻戶曉，如果連這些也加以掩飾，也就更難使人相信了。

影片開始時，亨利第八正在簽署安妮皇后的行刑令。在簽字之前，影片寫他心理矛盾，反覆地爲他這種兇殘無恥的罪行，尋找自欺欺人的「良心的支持」。爲了要擺脫這個皇后，他捏造證據，誣告皇后和一個音樂教師以及她的親哥哥通姦，這樣一來，就要犧牲三個人的性命。

但是，在皇后行刑的時候，他卻騎馬去打獵。當他知道安妮皇后的人頭已經落地，侍從問他要到哪裏去玩，他興高采烈地說：「去找西摩小姐！」西摩就是他的新對象，是他要娶的新的妻子。自然，影片早已替他製造好藉口：因爲他急於要子嗣，而安妮皇后，只替他生了一個女兒。

新人琴妮·斐寶絲扮演安妮·布琳，頗爲討好。因爲片中這個少女敢於違抗亨利第八的意旨，不甘做國王的情婦，迫得國王不得不和她結婚。她的倔強很容易獲得觀衆的同情。片中這個角色，佔戲很多，也頗難演，琴妮·斐寶絲演來可以說和李察·波頓旗鼓相當。

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

普慶·珠江
好片請勿錯過 諸君前往觀賞 今天續映
血大利山出品寫實諷刺喜劇
警察與小偷
喜劇泰斗 陶陶 費沙·華杜 主演

利舞臺·海運
今天最後 三點 六點 九點
李察波頓 貞妮斐寶絲 主演
龍樓鳳血
花園碎屍案

京都·大華·金冠
即日盛大獻映
霸海門 龍
今五場 西哥 世運會

銀都
今天五點半公餘場 文藝奇情
滿江紅
張瑛·白燕·夏萍
明天五點半公餘場 武俠打鬥
夜探留人洞
曹達華·羅艷卿
今天正場 金色年華

高陞·南洋·南華
今天十二點半早場 古裝歌唱片
龍鳳配 虎仇鳳
今天十二點半早場 家庭倫理
連理枝
明天早場 倫理歌唱
烽火十年仇
明天十二點半早場
七彩 難兄難弟
今天十點四早場
鍾無艷
今天十二點四早場
好女十八嫁
今天正場 金色年華

麗斯·百樂門
連日滿座今仍續映
江湖三妙賊
提心吊膽
今天獻映
得心應手四金剛
名劍大嬌

國泰
三天後
敢死五壯士
血雨腥風蕩寇誌

大
五 大
深圳
今天閉幕
七十年代第一春 冶金工業局面新
全國鋼鐵喜報增產